



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTEENTH YEAR

982 *nd* MEETING: 24 NOVEMBER 1961

ème SÉANCE: 24 NOVEMBRE 1961

SEIZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/982)	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): Letter dated 3 November 1961 from the Permanent Representatives of Ethiopia, Nigeria and Sudan addressed to the President of the Security Council (S/4973).	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/982).	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381): Lettre, en date du 3 novembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan (S/4973).	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* * *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

NINE HUNDRED AND EIGHTY-SECOND MEETING

Held in New York, on Friday, 24 November 1961, at 3 p.m.

NEUF CENT QUATRE-VINGT-DEUXIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le vendredi 24 novembre 1961, à 15 heures.

President: Mr. V. A. ZORIN
(Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/982)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 3 November 1961 from the Permanent Representatives of Ethiopia, Nigeria and Sudan addressed to the President of the Security Council (S/4973).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 3 November 1961 from the Permanent Representatives of Ethiopia, Nigeria and Sudan addressed to the President of the Security Council (S/4973)

1. The PRESIDENT (translated from Russian): In accordance with previous decisions by the Council, I shall, with the Council's consent, invite the representatives of Ethiopia, Belgium, India, the Congo (Leopoldville) and Sweden to take places at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Tesfaye Gebre-Egzy, representative of Ethiopia; Mr. Paul-Henri Spaak, representative of Belgium; Mr. C. S. Jha, representative of India; Mr. Justin Bomboko, representative of the Republic of the Congo (Leopoldville); and Mrs. Agda Rössel, representative of Sweden, took places at the Security Council table.

2. Mr. STEVENSON (United States of America): When the 979th meeting was adjourned the other day, it was on the understanding that we would see what we could do to reconcile by consultation the conflicting views with respect to the draft resolution submitted by Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4985/Rev.1] and the amendments thereto. There has been some consultation, I believe, between the sponsors of this resolution and other delegations.

Président: M. V. A. ZORINE
(Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/982)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 3 novembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan (S/4973).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 3 novembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan (S/4973)

1. Le PRESIDENT (traduit du russe): Conformément à des décisions antérieures, je vais inviter, avec l'accord du Conseil, les représentants de l'Ethiopie, de la Belgique, de l'Inde, du Congo (Léopoldville) et de la Suède à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Tesfaye Gebre-Egzy (Ethiopie), M. Paul-Henri Spaak (Belgique), M. C. S. Jha (Inde), M. Justin Bomboko (Congo [Léopoldville]) et Mme Agda Rössel (Suède) prennent place à la table du Conseil.

2. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Lorsque, le 21 novembre, la 979^{ème} séance a été ajournée, il était entendu que nous ferions de notre mieux pour aplanir, par voie de consultation, les divergences relatives au projet de résolution présenté par Ceylan, le Libéria et la République arabe unie [S/4985/Rev.1] et aux amendements à ce projet. Effectivement, certaines consultations ont eu lieu entre les auteurs du projet de résolution et d'autres délégations.

3. In a final effort to reach agreement, we are prepared to make some suggested modifications in the first of these proposed amendments, and therefore it would read as follows: "Deploing all armed action in opposition to the authority of the Government of the Republic of the Congo, specifically secessionist activities and armed action now being carried on by the Provincial Administration of Katanga ...". Thereafter, the paragraph would read as it previously stood.

4. I will ask to have this revision of the first United States amendment (S/4989/Rev.2) circulated to the members of the Security Council for further examination. I understand that the efforts to reach agreement on the balance of the amendments by deleting some, have been unsuccessful. Accordingly, after consideration of the revision of the first proposed amendment, I would suggest that the Council proceed to vote on these amendments one by one.

5. Mr. JHA (India): At an early stage in the discussions on this question the Chairman of my delegation made a detailed statement on the attitudes, the anxieties and the concern of the Government of India. Thereafter, naturally, this question was discussed among the members of the Council. There was a three-Power draft resolution which from our point of view was very satisfactory and incorporated the very points which on 17 November 1961 had been stressed in the statement of the Defence Minister of India [976th meeting]. Thereafter some further suggestions were made with the view to having that draft resolution amended. Naturally, my delegation, not being a member of the Council, did not wish to intervene in those discussions as we have full confidence that the members of the Council, in their wisdom, will reach agreement on an appropriate resolution, which, to us at this time, seems much the most important thing, in the peculiar circumstances that have developed in the Congo. These circumstances are dangerous; they have already caused the United Nations a lot of difficulties. My delegation is intensely interested in their right treatment, not merely because we are active and rather large participants in the United Nations operations, but also because of our membership in the Organization and the interest of the Organization which we have at heart.

6. I do not wish to comment on the various amendments or on the views that have been expressed, with such eloquence, by different members of the Council. There are different points of view. I would only like to say that, in the view of my delegation, it is extremely important, psychologically and otherwise, that there should be a positive expression of opinion by the Council at this time, because if the Council shows itself as a house divided against itself, I fear that the consequences in the Congo—consequences in various directions, from the point of view of the Central Government: its strength and its continued existence, and from the point of view of what happens in Katanga—may be very serious.

7. Therefore, we are extremely anxious that there should be a resolution. Of course, in view of the divergent views that have been expressed in the Council, the resolution can only be a compromise resolution. But we feel that such a compromise ought to be reached. In fact, it does not seem to us that the Council is very far from reaching it; the differences are really not very great. We therefore appeal to the members of the Council, bearing in mind the supreme

3. Dans un effort final en vue d'aboutir à un accord, nous sommes disposés à modifier quelque peu le premier des amendements proposés, dont le libellé serait ainsi conçu: "Déplorant toute action armée menée contre l'autorité du Gouvernement de la République du Congo, en particulier les activités sécessionnistes et l'action armée qui sont actuellement menées par l'administration provinciale du Katanga ...". Le reste de l'alinéa ne serait pas modifié.

4. Je prie le Secrétaire de faire distribuer aux membres du Conseil pour examen le texte révisé de ce premier amendement des Etats-Unis d'Amérique [S/4989/Rev.2]. Je crois savoir que l'on a tenté sans succès de parvenir à un accord sur les autres amendements en supprimant certains d'entre eux. Dans ces conditions, après examen du texte révisé du premier amendement, je propose que chaque amendement soit mis aux voix séparément.

5. M. JHA (Inde) [traduit de l'anglais]: Au début du débat sur cette question, le chef de ma délégation a fait une déclaration détaillée sur la position, les craintes et l'inquiétude du Gouvernement de l'Inde. Ensuite, comme il convenait, la question a été discutée par les membres du Conseil. Le Conseil a été saisi du projet de résolution des trois puissances qui, à notre avis, était entièrement satisfaisant et reprenait précisément les points qui avaient été soulevés dans la déclaration du Ministre de la défense de l'Inde, le 17 novembre 1961 [976ème séance]. Par la suite, diverses propositions ont été faites en vue de modifier ce projet de résolution. Sans doute, ma délégation, qui n'est pas membre du Conseil, n'a pas jugé bon d'intervenir dans cette discussion, car elle est convaincue que les membres du Conseil, dans leur sagesse, parviendront à un accord sur un texte approprié, résultat qui nous semble le plus important, étant donné la situation particulière qui existe au Congo. Cette situation est dangereuse et a déjà causé un grand nombre de difficultés aux Nations Unies. Ma délégation souhaite vivement que cette question soit traitée comme il convient, non seulement parce que l'Inde prend une part active, une part importante aux opérations des Nations Unies, mais aussi en raison de notre appartenance à l'Organisation et de l'intérêt très vif que nous lui portons.

6. Je ne ferai pas de commentaires sur les divers amendements, ni sur les opinions qui ont été exprimées si éloquemment par différents membres du Conseil. Les points de vue sont différents. Je veux seulement dire que, de l'avis de ma délégation, il est extrêmement important, au point de vue psychologique ou à tout autre point de vue, que le Conseil exprime dès maintenant une opinion ferme, car, si les membres du Conseil ne parvenaient pas à s'entendre, je craindrais que les conséquences ne soient graves pour le Congo, tant en ce qui concerne le gouvernement central, dont la force et l'existence mêmes seraient menacées, qu'en ce qui concerne la situation au Katanga.

7. Nous tenons donc beaucoup à ce que le Conseil adopte une résolution. Certes, étant donné les divergences de vues qui se sont fait jour au Conseil, cette résolution ne peut être qu'une résolution de compromis. Néanmoins, nous estimons qu'il est nécessaire de réaliser ce compromis. En fait, cette possibilité ne nous paraît pas très éloignée; les divergences entre les points de vue ne sont pas considérables. Nous adressons donc un appel aux membres du

importance of a positive expression by the Security Council at this time, to see to it that a suitable resolution does emerge.

8. As I said earlier, we would have been quite satisfied with the three-Power draft resolution. We think that it was very carefully drafted, that it covered all the points and that it did not err on the side of saying too much. In resolutions of this nature, saying too much is perhaps as much a fault as saying too little. We believe this draft resolution had the right balance.

9. Now we have several amendments before us. It is not for my delegation, as a non-member of the Security Council, to say very much about these amendments. However, generally speaking, we feel that most of them are such as could be incorporated in the three-Power draft resolution and perhaps give it strength. For example, we think that the second and third amendments submitted by the United States are of great importance because they do pinpoint still further—as a matter of fact, this was covered by the three-Power draft resolution—the complete rejection by this Council of all acts of violence and all armed action against United Nations forces. I think it is the duty of this Council to proclaim in no uncertain terms that there shall be no war against the United Nations. It is only when the Council makes up its mind in that direction that we can really strengthen the forces in the Congo, give them better morale and weaken the malevolent resolve of forces which are operating against the United Nations in the Congo.

10. Similarly, the fourth amendment is very important from our point of view. I understand that there is no great objection to this from any side.

11. We feel that the fifth amendment, as worded, is not very appropriate, because it seems to assume that weapons of war have entered Katanga and other regions. Actually there is no evidence of any kind that any weapons of war have entered other regions. The only real evidence that we have relates to Katanga—the Fouga fighters and the various other arms that have got there. Therefore, it would not be good to place both on the same footing. That seems to us to be one of the main defects of the fifth amendment. We think it would be helpful if the expression "or any other region of the Congo" were removed or if there were a suitable substitution of that expression by something general in the sense of authorizing the Secretary-General to take effective steps to secure or to ensure the observance of United Nations resolutions about the interdiction on the entry into, and use of, foreign arms in the Congo.

12. With respect to the sixth and seventh amendments, we think both these are covered by the resolution of 21 February 1961.^{1/} However, in deference to the point made at the 979th meeting by the Foreign Minister of the Republic of the Congo (Leopoldville), perhaps something along the lines of the sixth amendment would not be inappropriate. We do not think that the seventh amendment is necessary, because we are

Conseil, en raison de l'importance capitale que présente en ce moment une opinion nettement exprimée, pour qu'ils s'entendent en vue d'adopter une résolution appropriée.

8. Je le répète, nous aurions été entièrement satisfaits du projet de résolution des trois puissances. A notre avis, ce texte a été rédigé avec soin; il tient compte de tous les points et ne tombe pas dans la prolixité. Dans les projets de résolution de cette nature, c'est une erreur aussi grave d'en dire trop que d'en dire trop peu. Nous estimons que ce projet de résolution représentait un juste équilibre.

9. Plusieurs amendements nous sont maintenant soumis. Il n'appartient pas à ma délégation, puisqu'elle n'est pas membre du Conseil de sécurité, de s'étendre beaucoup sur ces amendements. Cependant, d'une manière générale, nous pensons que la plupart d'entre eux pourraient être incorporés dans le projet de résolution des trois puissances auquel ils donneraient peut-être plus de force. Ainsi, nous estimons que les deuxième et troisième amendements présentés par les Etats-Unis sont d'une grande importance parce qu'ils soulignent davantage le fait, déjà indiqué dans le projet de résolution des trois puissances, que le Conseil réproouve entièrement tout acte de violence et toute action armée contre les forces des Nations Unies. J'estime que le Conseil a le devoir de déclarer en termes non équivoques qu'il ne doit pas y avoir de guerre contre les Nations Unies. Ce n'est que lorsque le Conseil aura pris une décision dans ce sens que nous pourrions réellement raffermir la position des forces des Nations Unies au Congo, relever leur moral et mettre en échec les forces malveillantes qui travaillent aujourd'hui au Congo contre les Nations Unies.

10. Le quatrième amendement nous paraît également très important. Si j'ai bien compris, cet amendement ne soulève pas beaucoup d'objections ni d'un côté ni de l'autre.

11. Nous estimons que le cinquième amendement, tel qu'il est rédigé, n'est pas tout à fait approprié; en effet, il laisse entendre que des engins de guerre ont été introduits au Katanga et dans d'autres régions du Congo. En fait, rien ne prouve que des engins de guerre aient pénétré dans d'autres régions. La seule preuve que nous possédons s'applique au Katanga: il s'agit d'avions de chasse du type "Fouga" et d'autres engins. Il ne convient donc pas de mettre le Katanga et ces autres régions sur le même plan. Selon nous, c'est là le principal défaut du cinquième amendement. Nous estimons qu'il serait utile de supprimer l'expression "ou dans toute autre région du Congo" ou de la remplacer par une expression générale visant à autoriser le Secrétaire général à prendre des mesures efficaces afin d'assurer le respect des résolutions de l'ONU touchant l'interdiction d'introduire au Congo des armes en provenance de l'étranger et de s'en servir.

12. En ce qui concerne les sixième et septième amendements, nous pensons que leurs dispositions figurent déjà dans la résolution du 21 février 1961.^{1/} Cependant, pour tenir compte de l'observation faite à la 979ème séance par le Ministre des affaires étrangères du Congo (Leopoldville), un amendement dans le sens du sixième amendement ne serait peut-être pas déplacé. Mais nous ne pensons pas que le

^{1/} Official Records of the Security Council, Sixteenth Year, Supplement for January, February and March 1961, document S/4741.

^{1/} Documents officiels du Conseil de sécurité, seizième année, Supplément de janvier, février et mars 1961, document S/4741.

aware that the Secretary-General is already taking all possible steps and, as a matter of fact, he has some of his top officers in the Congo constantly engaged in trying to bring together the various parties in the process of negotiation and conciliation. If he and his officers have had no success so far, it is entirely due to the intransigent and really mysterious attitude of Mr. Tshombé and his followers.

13. These are the few observations that we thought we should make. I trust that the President will forgive me for intervening at this stage, but I did want to express our delegation's view in general. I do not wish to influence or over-influence members of the Council. They will naturally take a decision on these proposals and amendments according to their own lights. But we of the Indian delegation have a very great interest in these operations. We cannot forget, nor should the Council forget, that we have involved ourselves in the Congo at very great sacrifice, and that involvement does not mean merely the discomfort, the inconveniences and sometimes the loss of life to our young men serving in the Congo. This involvement is related to the whole state of public opinion in our country and, ourselves being a democratic country, this naturally has a great influence on our Parliament and on our Government. So our anxiety is very real. We keenly desire that there should be a positive expression of opinion by this Council. We would therefore appeal to the members that they should try their best when coming to a decision to bear this aspect in mind and perhaps not sacrifice something which may not be the ideal for something which is unattainable, that is to say, the ideal.

14. Mr. BARNES (Liberia): After seven meetings of the Security Council on the situation in the Congo, we have returned to this table this afternoon in an effort to reach some decision. During the debate in this Council, two adjournments of the Council debate were arranged, both designed to provide an opportunity for negotiation so that the Council might be able to take positive action in connexion with the issue before us.

15. When the representative of the United States on 21 November requested the adjournment of the meeting to an indefinite date, my delegation took issue with him on this matter because we felt that the question should not be adjourned indefinitely in view of the pressing and urgent situation prevailing in the Congo. We then proposed that the meeting be adjourned to this afternoon so that in the interim an opportunity might be provided for us to reach some agreement.

16. I must point out again, as I stated on 21 November, that if after prolonged discussion in the Security Council we are unable to arrive at some decision, the results may be disastrous.

17. The amendments which have been submitted and modified by the United States have the support of my delegation. These amendments merely reiterated decisions which have been taken by the Security Council and the General Assembly in matters affecting the Congo.

18. I stated at one of our meetings that I thought it was fortunate for us to have the Foreign Minister of the Congo (Leopoldville) at our meetings, because

septième amendement soit nécessaire, car nous savons que le Secrétaire général a déjà pris toutes les mesures possibles; en fait, certains de ses principaux collaborateurs sont constamment au Congo, où ils s'efforcent d'amener les diverses parties à entamer des négociations. Si ses collaborateurs et lui-même n'ont pas encore réussi, c'est uniquement à cause de l'attitude intransigeante et vraiment mystérieuse de M. Tshombé et de ses partisans.

13. Telles sont les quelques observations que j'ai cru devoir présenter. J'espère que le Président m'excusera d'être intervenu à ce stade des débats, mais je désirais exprimer le point de vue général de ma délégation. Je n'ai pas l'intention d'influencer ou d'impressionner les membres du Conseil. Comme il est normal, ils prendront une décision sur le projet de résolution et les amendements conformément à leurs vues. Mais la délégation de l'Inde prend un très vif intérêt à ces opérations. Nous ne pouvons oublier — le Conseil ne doit pas l'oublier non plus — que c'est au prix d'un grand sacrifice que nous avons participé aux opérations au Congo et que cette décision va plus loin dans ses effets que les rigueurs — qui peuvent aller jusqu'au sacrifice de leur vie — auxquelles sont soumises nos jeunes troupes au Congo. Cette affaire touche de près l'opinion publique de notre pays et, comme nous sommes un pays démocratique, cette opinion a une grande influence sur notre parlement et notre gouvernement. Notre inquiétude est donc justifiée. Nous désirons vivement que le Conseil exprime une opinion positive. C'est pourquoi nous faisons appel aux membres du Conseil pour qu'ils prennent une décision en tenant compte de cet aspect du problème et qu'ils ne sacrifient pas une solution, qui n'est peut-être pas parfaite, sous prétexte de chercher à atteindre un idéal qui est irréalisable.

14. M. BARNES (Liberia) [traduit de l'anglais]: Après sept séances consacrées au Congo, le Conseil de sécurité se retrouve aujourd'hui autour de cette table pour essayer d'arriver à une décision. Lors de nos débats, deux ajournements ont été décidés, pour procéder à des négociations en vue de permettre au Conseil de prendre une mesure positive en ce qui concerne le problème dont il est saisi.

15. Lorsque le représentant des Etats-Unis a demandé, le 21 novembre, l'ajournement sine die de la discussion, ma délégation a pris position sur cette question parce qu'elle estimait que la question ne devait pas être ajournée de façon indéfinie, en raison de la situation grave et urgente qui existait au Congo. Nous avons alors proposé que la discussion soit ajournée jusqu'à cet après-midi, pour nous ménager la possibilité de parvenir à un accord dans l'intervalle.

16. Je dois à nouveau souligner, comme je l'ai fait le 21 novembre, que, si nous ne parvenons pas, après des débats prolongés au sein du Conseil de sécurité, à nous mettre d'accord sur une décision, les résultats pourraient être désastreux.

17. Les amendements présentés et ultérieurement modifiés par le représentant des Etats-Unis ont l'appui de ma délégation. Ils ne font que confirmer les décisions déjà prises par le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale sur la question congolaise.

18. Comme je l'ai déjà fait observer au cours d'une réunion précédente, il est heureux pour nous que le Ministre des affaires étrangères du Congo

he comes directly from the area where these troubles exist and he is in a better position than any of us to tell us what are the needs of the Congo. If we ignore these requests of the Congolese Government, I doubt whether the brave and courageous words we have spoken here in the Council, designed to express our support of action aimed at relieving the situation in the Congo, would be truth spoken by us.

19. As I said then, I would prefer to see us act rather than speak of the things we ought to do. I regret that I had to intervene before we take a vote on the draft resolution and the amendments here before us, but I have apprehension that we may act wrongly here today. If that happens, we shall be placing ourselves in the hands of those who oppose the United Nations operation in the Congo.

20. I come from a very small country. We have forces in the Congo, and we are very anxious to see the situation in the Congo relieved so that our forces may return home. The longer we delay in this matter, the more we impose upon countries which are contributing to the operations in the Congo, forcing them to keep their forces there, and creating difficulties for them in their own homelands.

21. I therefore again appeal to the members of the Council to give support to the amendments and the resolution before this body, so that, in taking some positive action, we may assure a consolidation of our action in improving the situation in the Congo.

22. The PRESIDENT (translated from Russian): Before we proceed to the vote, I should like to receive some clarification from the United States representative on the following point relating to his fifth amendment, in which a new paragraph 6 is proposed. At the last meeting, the Soviet delegation proposed the deletion of the words "or any other region of the Congo" after the words "which have entered Katanga". Does the United States delegation accept this amendment or not? I simply wish to clarify this point before we proceed to the vote.

23. Mr. STEVENSON (United States of America): I am not in accord with that proposition. We feel that it is essential that the prevention of the use of weapons of war or aircraft should relate not only to Katanga but to any other region in which they may enter, now or in the future, contrary to the laws of the Congo and United Nations resolutions. Hence, we prefer to see those words remain, since they help to give assurance to the Secretary-General that he has authority to use force wherever such weapons may appear.

24. The PRESIDENT (translated from Russian): I should like to draw the United States representative's attention to the fact that this passage refers to the past, not to the future. The passage reads: "Authorizes the Secretary-General ... to remove ... aircraft and other weapons of war which have entered Katanga or any other region of the Congo ...". So far as we know, there are no such weapons in any region of the Congo except Katanga itself. Hence there is no justification for a reference to any other region of the Congo. That is why we submitted our amendment.

25. Mr. STEVENSON (United States of America): This draft resolution is a mandate to the Secretary-General

(Léopoldville) assiste à nos séances, car il vient directement de la région où se produisent ces troubles et il est mieux placé que quiconque pour nous dire quels sont les besoins du Congo. Si nous ne tenons pas compte des demandes qu'il a formulées au nom du Gouvernement congolais, je crains que les paroles courageuses que nous avons prononcées ici pour appuyer toute action tendant à améliorer la situation au Congo ne servent à rien.

19. Comme je l'ai déjà dit, je préférerais que nous agissions plutôt que de parler sur ce que nous devons faire. Je regrette d'avoir dû prendre la parole avant le vote sur le projet de résolution et les amendements dont nous sommes saisis, mais je crains que nous ne prenions aujourd'hui une décision erronée, et, si tel était le cas, nous ferions alors le jeu de ceux qui s'opposent à l'opération des Nations Unies au Congo.

20. Je viens d'un très petit pays. Nous avons des forces au Congo, et nous désirons vivement que la situation au Congo s'améliore afin que nos troupes puissent revenir au Libéria. Or, plus nous attendons, plus nous imposons d'obligations aux pays qui participent aux opérations congolaises et qui doivent maintenir leurs forces au Congo, créant ainsi des difficultés sur leur propre territoire.

21. J'adresse donc un appel aux membres du Conseil de sécurité pour qu'ils appuient la résolution et les amendements dont nous sommes saisis. Ainsi, nous pourrions prendre des mesures positives qui renforceront l'action entreprise pour améliorer la situation au Congo.

22. Le PRESIDENT (traduit du russe): Le représentant des Etats-Unis pourrait-il, avant le vote, apporter une précision au sujet de son cinquième amendement relatif à un nouveau paragraphe 6? A la dernière séance, la délégation soviétique a proposé de supprimer, après les mots "introduits au Katanga", les mots "ou dans toute autre région du Congo". La délégation des Etats-Unis accepte-t-elle cette proposition? Je voudrais que ce point soit éclairci avant le vote.

23. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, je n'accepte pas cette proposition. Il nous paraît indispensable d'empêcher l'emploi des engins de guerre ou des avions non seulement au Katanga, mais encore dans toute autre région dans laquelle ils pourraient être introduits, maintenant ou dans l'avenir, en contradiction des lois congolaises et des résolutions de l'ONU. C'est pourquoi nous préférons maintenir ces mots, qui donnent au Secrétaire général l'assurance qu'il a le pouvoir d'employer la force partout où de tels engins seront utilisés.

24. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je voudrais signaler au représentant des Etats-Unis qu'il ne s'agit pas de l'avenir, mais du passé. Le texte est ainsi conçu: "Autorise le Secrétaire général ... à retirer ... les avions et autres engins de guerre introduits au Katanga ou dans toute autre région du Congo ...". A notre connaissance, on ne trouve d'engins de guerre dans aucune région du Congo, le Katanga mis à part. Les mots "ou dans toute autre région du Congo" ne se justifient donc pas. C'est pourquoi nous proposons cet amendement.

25. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Le mandat qui est confié au Secrétaire

not for today but for the indefinite future. If it is read a month from today the past tense "have entered" would be entirely appropriate. Therefore, it speaks for the future as well as for the present; it is "have entered" at any time. If this English is not satisfactory to any of you, however, I should be very glad to say "have entered or may enter", if that is any improvement.

26. Mr. MALALASEKERA (Ceylon): Mr. President, I seem to remember that at the last meeting of this Council the Soviet representative had certain objections to the sixth and seventh United States amendments. The sixth amendment refers to assistance being given to the Government of the Republic of the Congo to reorganize and retrain Congolese armed units and personnel. The impression that was left in my mind when I was listening to the remarks of the representative of the Soviet Union was that there was a kind of fear that this might introduce some undesirable features such as a very large influx of officers and others who might find this an excuse to find their way into the Congo for the purpose mentioned in this paragraph. If that be the fear—because that kind of thing has happened in other parts of the world—I wonder whether the amendment could not be rephrased to read something like this:

"Requests the Secretary-General to render to the Central Government of the Congo such technical assistance as may be necessary to organize and train Congolese armed units and personnel for the tasks which confront it."

27. The technical assistance will necessarily be of a limited nature. It may constitute only sending a few officers for purposes of training the Congolese armed forces. These officers could be drawn from countries which are not aligned to any military alliances or military blocs, so that any fears that may exist in the minds of some may thereby be allayed. I wonder whether an amendment of the nature that I have suggested would be agreeable to the Soviet delegation. I would submit that for the consideration of the representative of the USSR.

28. With regard to the seventh amendment, if my memory serves me correctly, the objection of the Soviet delegation centred around the negotiation and conciliation that are here mentioned. He asked the question: negotiation and conciliation with whom? Then he himself supplied the answer and said that the only person with whom negotiation and conciliation would be contemplated would be Mr. Tshombé, and that he was not a desirable person to negotiate with and that to ask the Secretary-General to carry out negotiations was asking him to do something which is not quite proper.

29. In view of that objection I would submit for the consideration of the representative of the Soviet Union an amendment like this:

"Further requests the Secretary-General to give such assistance as may be requested by the Central Government of the Congo for purposes of negotiation and conciliation, in order to achieve the immediate political unity and territorial integrity of the Congo."

général aux termes de ce projet de résolution ne s'applique pas seulement au présent, mais à un avenir indéterminé. Dans un mois, le participe passé "introduits" conservera un sens approprié. Ce texte s'applique donc à l'avenir aussi bien qu'au présent; il s'agit des avions et engins "introduits" à n'importe quel moment. Toutefois, au cas où cette formule ne semblerait pas satisfaisante à l'un de vous, je mettrais très volontiers "déjà introduits ou qui pourraient être introduits" si cela peut améliorer le sens.

26. M. MALALASEKERA (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Je crois me rappeler, Monsieur le Président, qu'à la dernière séance du Conseil le représentant de l'Union soviétique a élevé certaines objections contre les sixième et septième amendements des Etats-Unis. Le sixième amendement concerne l'aide à apporter au Gouvernement de la République du Congo pour la réorganisation et la formation d'unités armées et de personnel militaire congolais. En écoutant les observations du représentant de l'Union soviétique, j'ai l'impression que ce dernier craignait en quelque sorte que cet amendement n'ait des conséquences fâcheuses, telles que l'arrivée massive d'officiers ou d'autres personnes qui pourraient invoquer les fins mentionnées dans ce paragraphe pour s'introduire au Congo. Si tel est le cas, car le fait s'est produit dans d'autres parties du monde, je me demande si l'amendement ne pourrait être modifié de la façon suivante:

"Prie le Secrétaire général de donner au Gouvernement central du Congo l'assistance technique nécessaire pour procéder à l'organisation et à la formation d'unités armées et de personnel militaire congolais afin qu'ils puissent s'acquitter des tâches auxquelles ils doivent faire face".

27. L'assistance technique devra nécessairement être limitée. On se bornera peut-être à envoyer quelques officiers pour former les forces armées congolaises. Ces officiers pourraient être détachés par des pays qui ne font partie d'aucun bloc ni alliance militaire, afin de dissiper les craintes que certains peuvent avoir. Je me demande si un amendement comme celui que je viens de proposer répondrait aux vœux de la délégation de l'Union soviétique. Je le soumets à l'examen du représentant de l'Union soviétique.

28. En ce qui concerne le septième amendement, si j'ai bonne mémoire, l'objection de la délégation soviétique portait sur la négociation et la conciliation qui y sont mentionnées. Le représentant de l'Union soviétique a posé la question suivante: négociation et conciliation avec qui? Il a répondu lui-même que la seule personne avec laquelle on pouvait envisager des négociations était M. Tshombé, lequel n'était pas un interlocuteur souhaitable à cet égard; il a ajouté qu'en demandant au Secrétaire général d'entamer des négociations nous le chargerions d'une tâche qui n'est pas entièrement appropriée.

29. Compte tenu de cette objection, je voudrais soumettre à l'examen du représentant de l'Union soviétique l'amendement suivant:

"Prie en outre le Secrétaire général d'accorder au Gouvernement central du Congo l'assistance qu'il pourrait demander aux fins de négociation et de conciliation pour réaliser immédiatement l'unité politique et l'intégrité territoriale du Congo".

What I have in mind is that if the Central Government of the Congo is satisfied that something might be achieved by negotiation and conciliation—no matter with whom—it is for it to decide because it is the best judge of this. If such assistance is requested by the Government of the Congo, then we ask that the Secretary-General give such assistance for the purpose of negotiation and conciliation because, in terms of the United Nations Charter, negotiation and conciliation is a much better way of achieving our objectives than the use of force. I think that if occasions do arise whereby some useful objectives can be achieved by way of negotiation and conciliation and if that can be done without any loss of dignity, without any act of impropriety being committed—and that is provided for in stating that the Secretary-General should give such assistance only at the request of the Central Government of the Congo—then I think that we would be doing something useful.

30. I would therefore submit with great earnestness these two suggestions for the consideration of the representative of the Soviet Union, in the hope that he may help to get this resolution passed, with the useful amendments which, we feel, should also be incorporated in the original draft resolution submitted by the three countries.

31. The PRESIDENT (translated from Russian): Since the representative of Ceylon has addressed himself directly to me in my capacity as representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS in connexion with some of his proposals, I shall take the liberty of replying to him immediately.

32. First of all, I am somewhat surprised at the Ceylonese representative's position in defending, not his own draft resolution, which he co-sponsored with two other members, but someone else's amendments. It is not quite clear to me why he is doing this. But that, of course, is his own affair.

33. I should now like to say a few words on the substance of the suggestions which he has put forward. He indicated his reactions to the sixth and seventh amendments submitted by the United States and said that it might perhaps be advisable to amend the wording of the sixth amendment so as to refer to technical assistance for the reorganization of the army. In my opinion, such an amendment would not improve the resolution but, on the contrary, would make it worse, because it would divert attention from the main task now before us—a task which, I understand, the Ceylonese representative was stressing when he submitted his draft resolution. That task is the elimination of the centre of colonialist intervention in Katanga. If this centre of colonialist intervention in Katanga were liquidated, all questions relating to the domestic affairs of the Congo would be greatly simplified and the Central Government would be given every possibility of solving all its internal problems—including those connected with the reorganization of the army, which is a matter pertaining entirely to the Congolese Government.

34. If the Ceylonese representative considers it necessary to supply the Central Government with assistance in solving this problem, this is fully provided for in previous resolutions of the General Assembly and in resolution S/4741 of 21 February of the Security Council. In the earlier resolution it is specifically stated that the Security Council "urges that Congolese armed units and personnel should be re-organized". What more is needed? On the basis of the resolution

Il me semble, en effet, que si le Gouvernement central du Congo estime que l'on peut obtenir des résultats par voie de négociation et de conciliation, quel que soit l'interlocuteur, c'est à lui d'en décider, car il est le meilleur juge en l'occurrence. Si le Gouvernement du Congo demande cette assistance, nous prions alors le Secrétaire général de la lui accorder pour qu'il recoure à la négociation et à la conciliation, car, conformément à la Charte des Nations Unies, il vaut beaucoup mieux recourir à ces procédures pour réaliser nos desseins que d'employer la force. A mon avis, s'il est possible d'atteindre par la négociation et la conciliation certains objectifs importants, sans pour cela agir de façon contraire à la dignité, ce qu'implique le fait de stipuler que le Secrétaire général n'accordera une telle assistance que sur la demande du Gouvernement central du Congo, nous pourrions faire œuvre utile.

30. Je recommande donc tout particulièrement ces deux propositions à l'attention du représentant de l'Union soviétique pour examen, dans l'espoir qu'il donnera son appui au projet de résolution initial des trois puissances et aux amendements que l'on se propose d'y apporter.

31. Le PRESIDENT (traduit du russe): Puisque le représentant de Ceylan, à propos de certaines de ses propositions, s'est adressé à moi en ma qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, je voudrais lui répondre aussitôt à ce titre.

32. Tout d'abord, je suis un peu surpris de constater que le représentant de Ceylan défend non pas le projet de résolution qu'il a déposé conjointement avec deux autres membres du Conseil, mais les amendements d'une autre délégation. Je ne saisis pas très bien. Evidemment, cela le regarde.

33. Je voudrais maintenant dire quelques mots quant au fond de l'intervention du représentant de Ceylan. Il a exprimé son opinion sur les sixième et septième amendements des Etats-Unis. D'après lui, il conviendrait peut-être de modifier quelque peu le texte du sixième amendement pour y prévoir une assistance technique en vue de la réorganisation de l'armée. J'estime que cette modification n'améliore pas non plus le projet de résolution, bien au contraire, car ce nouveau texte nous détourne de la tâche principale qui nous incombe en ce moment et sur laquelle, si je comprends bien, le représentant de Ceylan insiste puisqu'il y a consacré son projet de résolution. Cette tâche consiste à liquider le foyer d'intervention coloniale au Katanga. Si l'on y parvient, tous les problèmes intérieurs du Congo s'en trouveront nettement simplifiés et le gouvernement central pourra fort bien résoudre ces problèmes, y compris celui de la réorganisation de l'armée. Cela relève entièrement des affaires intérieures du Gouvernement congolais.

34. Si le représentant de Ceylan estime indispensable d'aider le gouvernement central à s'acquitter de cette tâche, je rappelle que l'aide en question a déjà été prévue par les décisions précédentes de l'Assemblée générale et par la résolution S/4741 du Conseil de sécurité, en date du 21 février. Aux termes de cette dernière résolution, le Conseil de sécurité demandait instamment que les unités et le personnel armés congolais soient réorganisés. Que faut-il de

of 21 February, the Acting Secretary-General may extend the necessary assistance to the Central Government, if the latter so requests. What need is there for any special provision for the reorganization of the army, in a resolution whose purpose is the settling of the most important, the burning question of today—namely, the elimination of the centre of colonialist intervention in the Congo, that is, in Katanga? Why divert us from the solution of this problem.

35. For these reasons the proposal put forward by the Ceylonese representative seems to us completely unjustified; it impairs the resolution. I consider that the author of a resolution should not advocate something which worsens it; but if he does so, that is of course his own affair. The Soviet Union delegation not only will not support that proposal, but it will vote against it.

36. With regard to the seventh United States amendment, which would request the Secretary-General to take all such steps as he considers necessary, including those of negotiation and conciliation, to achieve the immediate political unity and territorial integrity of the Congo, the Ceylonese representative has said that there might be some advantage in rewording it, so that it would provide that the Secretary-General would be requested to "give such assistance as may be requested by the Central Government".

37. But here I must raise the question: with whom are the negotiations to be conducted? With whom is reconciliation to be sought? You cannot escape this question. With whom does the representative of Ceylon wish the negotiations to be undertaken? With that person who opposes the Central Government and announces that Katanga is an independent State? With that person who played a part in the murder of Lumumba? Do you wish to enter into negotiations with him? I fail to understand this, especially since the passage concerning the immediate political unity and territorial integrity of the Congo would remain in the paragraph. Political unity has been achieved through the convening of Parliament and the election of a Central Government. Territorial integrity will be achieved when Katanga becomes in actual fact a part of the Congo, when this so-called "independent State" has been liquidated. That is precisely what the whole resolution calls for! If you wish to conduct negotiations with those who are separating Katanga from the Congo, with those who are waging war against both the Central Government and the United Nations, then we are opposed to such negotiations. We are opposed, because such a cause would simply imply an attempt to initiate negotiations with those who are destroying the unity of the Congo and who are agents of the colonial Powers. We are against this, and no amendments in that sense can do anything to improve matters; they will not remedy the paragraph's main defect, which is that it proposes negotiation and conciliation with those with whom there can be no conciliation and no negotiation.

38. That is our position, and I am somewhat surprised by this attempt of the Ceylonese representative to reword these two paragraphs without changing the basic thought underlying them.

39. I should also like to draw attention to the fact that we regard the whole draft, proposed by three members of the Security Council, as weak and inadequate. Had we wished to submit amendments to improve it, we would have done so, but we do not wish to complicate the situation and we are introducing no amendments.

plus? Autrement dit, en vertu de la résolution du 21 février, le Secrétaire général par intérim peut accorder l'aide nécessaire au gouvernement central, si celui-ci la demande. Pourquoi faut-il une décision spéciale sur la réorganisation de l'armée, et pourquoi faut-il que cette décision figure dans une résolution qui a pour but de résoudre le problème principal, qu'il est temps de régler, à savoir la liquidation du foyer d'intervention coloniale au Congo, c'est-à-dire au Katanga? Pourquoi nous détourner de cette tâche?

35. La proposition du représentant de Ceylan nous paraît donc, elle aussi, absolument injustifiée et elle nuit au projet de résolution. A mon avis, l'auteur d'un projet de résolution ne devrait pas intervenir pour nuire à son texte, mais, s'il y tient, libre à lui. Pour sa part, la délégation soviétique n'appuiera pas cette proposition; elle votera même contre.

36. En ce qui concerne le septième amendement des Etats-Unis, qui habiliterait le Secrétaire général à prendre les mesures qu'il jugera nécessaires, y compris le recours à la négociation et à la conciliation, pour réaliser immédiatement l'unité politique et l'intégrité territoriale du Congo, le représentant de Ceylan estime qu'il faudrait peut-être modifier légèrement cette disposition en disant: "sur la demande du gouvernement central", "si le gouvernement central demande cette aide au Secrétaire général".

37. Mais une question se pose: avec qui aura lieu la négociation? Avec qui veut-on rechercher la conciliation? Il est impossible d'éluider cette question. Avec qui voulez-vous négocier, Monsieur le représentant de Ceylan? Avec celui qui se dresse contre le gouvernement central et déclare que le Katanga est un Etat indépendant? Avec celui qui a participé au meurtre de Lumumba? C'est avec lui que vous voulez négocier? Cela est d'autant plus incompréhensible que les mots "pour réaliser immédiatement l'unité politique et l'intégrité territoriale du Congo" sont maintenus. Or, l'unité politique est réalisée du fait qu'il a été créé un parlement et qu'un gouvernement central a été élu. L'intégrité territoriale sera réalisée lorsque le Katanga fera réellement partie du Congo, lorsque aura été liquidé ce prétendu "Etat indépendant". Mais c'est justement là l'objet de tout le projet de résolution. Si vous voulez négocier avec ceux qui séparent le Katanga du Congo, avec ceux qui font la guerre au gouvernement central et aux Nations Unies, nous nous opposons à ces négociations. Nous sommes contre cette proposition, car elle tend à faire engager des négociations avec ceux qui sapent l'unité du Congo et qui sont les agents des puissances coloniales. Nous y sommes opposés, et aucun amendement ne peut améliorer ce paragraphe, dont le principal défaut subsiste, puisque l'on envisage de recourir à la négociation et à la conciliation avec des gens qui ne peuvent être partie à aucune conciliation, à aucune négociation.

38. Telle est notre position, et je m'étonne quelque peu que le représentant de Ceylan tente ainsi de remanier ces deux paragraphes sans en modifier le sens véritable.

39. Je voudrais également signaler que, dans son ensemble, le projet de résolution des trois puissances nous paraît insuffisant et faible. Si nous avions voulu y apporter des amendements pour l'améliorer, nous l'aurions fait, mais nous ne désirons pas compliquer la situation. Mais alors pourquoi ceux qui veulent

Why then are those who wish to ensure the passage of their own resolution striving to amend it? We fail to understand the logic of such a position. Therefore, to my great regret, I am obliged to reply in the negative to both of the questions which the Ceylonese representative put to me. We cannot accept these two amendments, either in their original form or in the form now proposed, and we shall vote against them.

40. Mr. MALALASEKERA (Ceylon): Sir, I would like to say a few words by way of explanation of my action which, I am sorry to say, has failed to win your approval. I was making a very earnest attempt to see whether some kind of compromise could be effected, whereby we could have some resolution adopted at this meeting of the Security Council, if not with complete unanimity, at least with near unanimity. That is why I addressed my suggestions to you, sir, as the representative of the Soviet Union, asking whether a rephrasing of the two paragraphs under discussion might meet with your approval, but evidently I was not correct in my assumption.

41. May I just add one or two words to indicate why I thought these amendments might be useful? As to the seventh amendment of the United States requesting the Secretary-General to make himself available for negotiation and conciliation, I personally thought that it would be a good idea if negotiation and conciliation were carried out with anybody. I belong to a culture in which it is taught that even the worst criminal is capable of redemption, and I should not be true to the traditions in which I have been brought up if I allowed myself to be a party to anything which would completely cut off the possibility of bringing about a settlement of the dispute by peaceful means, if this is possible. Our traditions teach us that the ways of peace are the best ways of settling anything—any dispute, any quarrel. Unfortunately, in the practical realities of life sometimes, when all peaceful methods have failed, resort must be had to force. But I always feel that we must not completely shut off the possibility of negotiation and conciliation in our attempts to settle disputes. That is why I thought that this amendment might be allowed to stand if you, sir, were prepared to accept the rephrasing of the amendment on the lines suggested. But you are not agreeable to that.

42. I was happy, however, to hear you say that negotiation and conciliation have already been provided for in the Security Council's resolution of 21 February, so the possibility is already there. Therefore, I was not completely committing a great crime by drawing special attention to that fact—the possibility of negotiation and conciliation.

43. With regard to the amendment which deals with the training of Congolese armed units, and with rendering such technical assistance as may be requested by the Central Government of the Congo, this was originally put in, I know, at the request of the Foreign Minister of the Central Government of the Congo. He thought that it was necessary to have Congolese armed units and armed personnel properly trained, but that the facilities for such training were not available to his Government. He thought, therefore, that he should

faire adopter leur propre projet se prononcent-ils en faveur d'amendements? Nous ne comprenons ni leur logique ni leur position. C'est pourquoi, à mon grand regret, je dois répondre par la négative aux deux questions posées par le représentant de Ceylan. Nous n'accepterons aucun de ces deux amendements, ni sous leur ancienne ni sous leur nouvelle forme, et nous voterons contre.

40. M. MALALASEKERA (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, je voudrais ajouter quelques mots d'explication concernant l'initiative que j'ai prise et qui, je le regrette, n'a pas rencontré votre approbation. Je m'étais sincèrement efforcé de trouver une sorte de compromis pour permettre au Conseil de sécurité d'adopter à la présente réunion une résolution susceptible d'obtenir sinon l'unanimité des voix, du moins la quasi-unanimité. C'est pourquoi je me suis adressé à vous, Monsieur le Président, en votre qualité de représentant de l'Union soviétique, pour vous demander si vous approuveriez un remaniement des deux paragraphes que nous examinons; mais mon attente a été trompée.

41. Je voudrais ajouter quelques observations indiquant les raisons pour lesquelles j'ai cru que ces amendements pouvaient être utiles. En ce qui concerne le septième amendement soumis par le représentant des Etats-Unis et tendant à prier le Secrétaire général de prendre toutes les mesures nécessaires en vue de recourir à la négociation et la conciliation, j'estimais personnellement qu'il était bon d'engager des négociations ou de tenter une conciliation, quel que soit l'interlocuteur. J'appartiens en effet à une civilisation qui nous enseigne que même le pire criminel peut être sauvé, et je failirais à la tradition dans laquelle j'ai été élevé si je m'associais à des mesures qui excluraient totalement la possibilité de régler un différend par des moyens pacifiques, lorsque cette possibilité existe. Selon notre tradition, il vaut toujours mieux résoudre un différend ou une contestation par des moyens pacifiques. Malheureusement, dans la réalité pratique, lorsque tous les procédés pacifiques ont échoué, il est parfois nécessaire de recourir à la force. Mais je persiste à penser que nous ne devons pas exclure la possibilité du recours à la négociation et à la conciliation dans les efforts que nous déployons pour régler les différends. C'est pour cette raison que j'avais estimé que l'amendement pouvait être maintenu si vous aviez été disposé, Monsieur le Président, à accepter un remaniement de son libellé dans le sens que j'avais proposé; mais je n'ai pas rencontré votre agrément.

42. Cependant, c'est avec plaisir que je vous ai entendu dire que le recours à la négociation et à la conciliation a déjà été prévu dans la résolution du Conseil de sécurité datée du 21 février; ainsi, cette possibilité est envisagée. Je ne me suis donc pas rendu coupable d'un grand crime en attirant tout spécialement l'attention sur ce fait: la possibilité de recourir à la négociation et à la conciliation.

43. En ce qui concerne l'amendement relatif à la formation des unités armées congolaises et à la fourniture de l'assistance technique qui pourrait être demandée par le Gouvernement central du Congo, ces deux éléments ont, à ma connaissance, été introduits à la requête du Ministre des affaires étrangères du Gouvernement central du Congo. En effet, ce dernier a pensé qu'il était nécessaire de donner une formation appropriée aux unités armées et au personnel militaire congolais, mais que son

be able to draw upon the United Nations, through the Secretary-General, for at least technical assistance for the purposes of such training. I felt and I still feel that the representative of the Congo perhaps knows better than anyone else here present what is good for his own Government. Therefore, because he made that request, I felt that it might be allowed to stand.

44. But I see that the representative of the Soviet Union is not agreeable to my suggestions and I certainly do not intend to press my suggestions as amendments. I was only attempting to bring about some kind of compromise. Apparently the attempt has failed and I am sorry; and there the matter rests.

45. Mr. BOMBOKO (Congo, Leopoldville) (translated from French): In these debates my delegation has tried to put the Congolese Government's views objectively and without passion, because the Congo problem is a very important one and the future of several million inhabitants of our country depends upon its solution.

46. We thought it our duty to appeal for United Nations assistance so that our country might not be an occasion of cold war or political alignment. When we asked for independence we meant to choose freedom: for us there was no question of falling once more under any other form of domination.

47. But assistance, as I have said before, implies the co-operation of those assisted, and this is why I thought it necessary for my country to have forces of order which were capable of preventing any secession. This is also one of the most practical ways of avoiding the need for members of the Security Council having to meet several times a year to discuss my country.

48. If we ourselves have forces capable of suppressing any rebellion, it will be very easy for us to take direct action and thus to avoid constantly calling upon the United Nations. But when we expressed this wish and made this appeal to the United Nations, we had no intention of placing our army under United Nations command. In the Secretariat files I think there is a letter from the Congolese authorities, dated 5 March of this year, ^{2/} describing the way in which we intend to organize our army.

49. We said that this reorganization should be carried out legally, that the army should be commanded in accordance with the "Loi fondamentale" and that what we were being given was simply technical assistance in the formation of an officer corps and the training of our troops. There was never any question of calling upon foreign officers to command our army; they were to act only as instructors. In that way we hoped to prevent any country from using technical assistance as a means to take command of our army and interfere in our domestic affairs, and that is why we chose this course. I think it would be useful for the Congo to possess its own forces. We pressed this point simply in order to make up for the existing lack. If the Re-

gouvernement ne possédait pas les moyens d'assurer cette formation. Il a donc estimé qu'il pouvait s'adresser aux Nations Unies, par l'intermédiaire du Secrétaire général, pour obtenir au moins l'assistance technique nécessaire à cette formation. J'ai pensé — et je persiste à penser — que le représentant du Congo sait mieux que quiconque ici présent ce dont son gouvernement a besoin. Puisque le Ministre des affaires étrangères du Congo a présenté cette requête, il m'a paru bon d'en tenir compte.

44. Mais je vois que le représentant de l'Union soviétique n'accepte pas mes propositions et je n'ai nullement l'intention d'insister pour qu'elles soient retenues à titre d'amendement. Je me suis seulement efforcé de rechercher un compromis. Apparemment, ma tentative a échoué et je le regrette. Tel est l'état de la question.

45. M. BOMBOKO (Congo [Leopoldville]): Je crois qu'au cours de ces débats ma délégation s'est efforcée de défendre le point de vue du Gouvernement congolais avec objectivité et en dehors de toute passion, parce que le problème du Congo est un problème très important de la solution duquel dépend l'avenir de plusieurs millions d'habitants de notre pays.

46. Nous avons estimé devoir faire appel à l'assistance des Nations Unies pour que notre pays ne soit pas l'objet d'une guerre froide ou d'un alignement sur le plan politique, parce qu'en demandant l'indépendance nous avons voulu choisir la liberté et qu'il n'était plus, par conséquent, possible pour nous de pouvoir une fois encore tomber sous le coup d'une autre domination.

47. Mais l'assistance, avais-je déjà dit, suppose la collaboration de l'assisté et c'est pour cela que j'ai estimé qu'il était nécessaire pour mon pays d'avoir des forces de l'ordre capables de prévenir toute sécession. C'est là d'ailleurs un des moyens les plus pratiques d'éviter aux membres du Conseil de sécurité de se réunir plusieurs fois chaque année à propos de mon pays.

48. Si nous disposons nous-mêmes des forces capables de réprimer toute rébellion, il sera pour nous très facile d'entrer directement en action et d'éviter de faire constamment appel aux Nations Unies. Mais lorsque nous avons exprimé ce désir, lorsque nous avons adressé cet appel à l'Organisation des Nations Unies, il a été exclu de notre esprit de faire diriger notre armée par les Nations Unies, et je crois qu'il existe dans les archives du Secrétariat une lettre des autorités congolaises datée du 5 mars de cette année ^{2/} qui définit la façon dont nous entendons organiser notre armée.

49. Nous avons dit que cette réorganisation devait se faire dans le cadre légal, c'est-à-dire que le commandement devait rester tel qu'il est prévu par la Loi fondamentale, et que ce que l'on nous accordait était uniquement une assistance technique pour la formation du personnel des cadres et pour l'entraînement de nos troupes. Il n'a jamais été question de faire appel à des officiers étrangers pour encadrer notre armée, leur rôle devant être uniquement celui d'instructeurs. Nous avons voulu, en cela, éviter qu'un pays quelconque puisse, par le moyen de l'assistance technique, encadrer notre armée et s'ingérer dans nos affaires intérieures, et c'est pour cela que nous avons choisi cette voie. Je crois qu'il est

^{2/} Ibid., document S/4752/Add.3.

^{2/} Ibid., document S/4752/Add.3.

public of the Congo possessed its own forces, it would not need to call upon the United Nations. We concluded that since such a lack existed, it was thoroughly reasonable, and even essential that the United Nations should help us fill the gap. But this does not mean that we are departing from the problem which now troubles the Congo, the Katanga problem. That is why we have met here and that is why we supported the draft resolution submitted by the Afro-Asian countries.

50. We think—and this is not only my own view but, I believe, the view of all the African and Asian delegations here—that this meeting of the Security Council should be able to adopt a resolution. Otherwise this would be in a way a victory for Mr. Tshombé.

51. So far we have heard no one here directly defending Mr. Tshombé. Of course there were certain speeches which, perhaps, were rather in Mr. Tshombé's favour. But we must be fair; no one here has dared to defend Mr. Tshombé publicly. Everyone agrees that Tshombé's action must be resisted. Are we now going to try to justify Tshombé by delaying tactics and strengthen his position still further?

52. This is why I appeal to everyone here to vote for a resolution enabling the Secretary-General to help us finally to suppress the secession of Katanga. This is not a personal appeal. It is an appeal by the Congolese people, whom I represent here, and by all the African and Asian countries represented here, which are fighting with all their strength to defeat colonialism forever, so that their peoples may enjoy full freedom.

53. Mr. STEVENSON (United States of America): I should like to thank the representative of Ceylon for his efforts to conciliate our differences. We emphatically share his view, and rather than close the door to conciliation and negotiation, we feel that the door should be opened wider.

54. As to his suggestions, the first one, the proposed amendment to our sixth amendment, sounded to us, at first impression, quite satisfactory. I am sorry that he has withdrawn it. However, since you, Mr. President, have indicated that you would vote against it, perhaps no harm is done.

55. As to the second proposal, his proposed amendment to our seventh amendment providing for conciliation and negotiation, may I point out that the authority already exists in the Secretary-General and that he has used it before and, I trust and assume, will use it again. I refer the Council to the resolution of the

utile que le Congo puisse disposer de ses propres forces. Lorsque nous avons insisté sur ce point, c'était uniquement pour pallier la carence qui existait. Car, si la République du Congo disposait elle-même de ses propres forces, elle n'aurait pas à faire appel aux Nations Unies. Nous avons conclu que, puisque cette carence existait, il était tout à fait indiqué, tout à fait indispensable, que l'ONU nous aide à combler cette lacune. Mais cela ne veut pas dire que nous nous écartons du problème qui trouble à l'heure actuelle le Congo, c'est-à-dire le problème du Katanga. C'est pour cela que nous nous sommes réunis ici; c'est pour cela que nous avons appuyé le projet de résolution présenté par les pays africano-asiatiques.

50. Nous estimons — je crois que ce n'est pas uniquement mon point de vue, mais celui aussi de toutes les délégations africaines qui sont ici, et également des délégations asiatiques — que cette réunion du Conseil de sécurité doit pouvoir aboutir à une résolution. Car, si cette réunion n'aboutissait pas à une résolution, ce serait en quelque sorte donner la victoire à M. Tshombé.

51. Or, jusqu'à présent, nous n'avons jamais entendu ici quelqu'un défendre directement M. Tshombé. Evidemment, il y a eu certaines interventions que l'on pourrait qualifier de plus ou moins en faveur de Tshombé. Mais il faut être juste: personne, ici, n'a osé publiquement défendre M. Tshombé. Tout le monde est d'accord pour reconnaître que l'action menée par Tshombé devait être combattue. Allons-nous maintenant, par des manœuvres dilatoires, essayer de donner raison à Tshombé et renforcer davantage encore sa position?

52. C'est pour cela que je fais appel à tout le monde, ici, pour que l'on adopte une résolution permettant au Secrétaire général de nous aider à réduire définitivement la sécession katangaise. Cet appel que je vous adresse n'est pas un appel personnel; c'est l'appel du peuple congolais, que je représente ici. C'est aussi un appel de tous les pays africains et asiatiques ici représentés, qui luttent de toutes leurs forces pour combattre définitivement le colonialisme, afin que leurs peuples puissent jouir intégralement de la liberté.

53. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je voudrais remercier le représentant de Ceylan des efforts qu'il a déployés afin de concilier nos points de vue divergents. Nous partageons entièrement ses vues et nous estimons qu'il ne faut pas fermer la porte à la conciliation et à la négociation, mais qu'il faut, au contraire, l'ouvrir plus largement.

54. Pour ce qui est des suggestions du représentant de Ceylan, la première, qui vise notre sixième amendement, me semble à première vue tout à fait satisfaisante. Je regrette qu'il l'ait retirée. Mais, puisque vous avez dit, Monsieur le Président, que vous voteriez contre cette suggestion, peut-être ne faut-il rien regretter.

55. La deuxième suggestion vise notre septième amendement qui concerne la conciliation et la négociation. M'est-il permis de souligner, à ce propos, que le Secrétaire général est déjà investi d'une autorité, qu'il a usé de cette autorité dans le passé et qu'il en usera encore, j'en suis convaincu? Je

"Convinced that the solution of the problem of the Congo lies in the hands of the Congolese people themselves without any interference from outside and that there can be no solution without conciliation,

"Convinced further that the imposition of any solution, including the formation of any government not based on genuine conciliation would, far from settling any issues, greatly enhance the dangers of conflict within the Congo and threat to international peace and security."

56. In order to do nothing there which would be calculated in any way to limit or restrict the authority of the Secretary-General to use the civilized means of negotiation and conciliation, the delegation of the United States would gladly withdraw that entire seventh amendment, in order to prevent an adverse vote.

57. The PRESIDENT (translated from Russian): Does anyone else wish to speak? Since nobody else wishes to speak, I would remind members of the Council what we shall be voting on. First of all we have the draft resolution submitted by Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4985/Rev.1]. Then we have the revised amendments submitted by the United States [S/4989/Rev.2] to that draft. According to the statement just made by the United States representative the seventh amendment has been withdrawn and will not be voted upon. Lastly, there is a small sub-amendment by the Soviet Union to the fifth United States amendment—for the deletion of the words "or any other region of the Congo".

58. The representative of France has asked to speak before the voting, and I give him the floor.

59. Mr. BERARD (France) (translated from French): Now that the general debate is over and you, Mr. President, have announced that we shall take a vote, I should like briefly to explain my Government's attitude in the coming vote. On 15 November [974th meeting] I explained, I hope clearly, my Government's position since the beginning of the Congo affair. I took particular care to show that this attitude was consistent. The explanation I gave on that occasion shows that my delegation shares some of the anxieties which have given rise to the draft resolutions or amendments now before us. In particular, my Government is obviously in agreement with anything which helps to reaffirm the independence, sovereignty and unity of the Republic of the Congo, the authority of its Government over all its provinces and its right to conduct the country's external affairs. I added that my Government deplored and denounced both the secession of Katanga and the activities of the mercenaries.

60. I also, however, spoke of my delegation's general reservations about any action which, by its form or its spirit, would go beyond the proper limits of our Organization's tasks. We think it particularly dangerous that the United Nations Force, in violation of the resolution of 9 August 1960,^{3/} was a party to a domestic conflict, constitutional or otherwise. We

^{3/} Ibid., Fifteenth Year, Supplement for July, August and September 1960, document S/4426.

renvoie le Conseil à la résolution du 21 février 1961, où il est dit:

"Convaincu que la solution du problème du Congo est entre les mains du peuple congolais lui-même, à l'abri de toute ingérence de l'extérieur, et qu'il ne peut y avoir de solution sans conciliation,

"Convaincu en outre que toute solution imposée, y compris la formation de tout gouvernement ne résultant pas d'une conciliation véritable, loin de régler aucun problème, augmenterait grandement les dangers de conflit à l'intérieur du Congo et la menace à la paix et à la sécurité internationales".

56. Afin de ne rien faire qui soit de nature à limiter ou à restreindre les pouvoirs dont dispose le Secrétaire général d'avoir recours aux méthodes civilisées que représentent la négociation et la conciliation, la délégation des Etats-Unis est disposée à retirer le septième de ses amendements pour éviter un vote contraire.

57. Le PRESIDENT (traduit du russe): Quelqu'un demande-t-il encore la parole? Puisqu'il n'y a plus d'orateurs, je voudrais rappeler aux membres du Conseil les projets que nous allons mettre aux voix. Il y a d'abord le projet de résolution de Ceylan, du Libéria et de la République arabe unie [S/4985/Rev.1]. Nous avons ensuite les amendements des Etats-Unis [S/4989/Rev.2] à ce projet de résolution; comme vient de l'indiquer le représentant des Etats-Unis, le septième de ces amendements est retiré et ne sera pas mis aux voix. Nous avons enfin un sous-amendement de l'Union soviétique au cinquième amendement des Etats-Unis, tendant simplement à supprimer les mots "ou dans toute autre région du Congo".

58. Le représentant de la France a demandé à prendre la parole avant le vote. Je la lui donne.

59. M. BERARD (France): Maintenant qu'est terminé le débat général et que vous nous avez annoncé, Monsieur le Président, que nous allons passer au vote, je voudrais expliquer brièvement l'attitude de mon gouvernement dans les scrutins qui vont intervenir. Le 15 novembre [974ème séance], j'ai exposé, j'espère avec clarté, la position de mon gouvernement depuis le début de l'affaire du Congo. Je me suis attaché, en particulier, à en faire ressortir la continuité. Des explications que j'ai données à cette occasion, il ressort que ma délégation partage certaines des préoccupations qui ont inspiré les projets de résolution ou d'amendements qui nous sont proposés. En particulier, tout ce qui concourt à réaffirmer l'indépendance, la souveraineté et l'unité de la République du Congo, l'autorité de son gouvernement sur l'ensemble des provinces, sa vocation à conduire les affaires extérieures du pays rencontre bien entendu l'accord de ma délégation. J'ai dit également que mon gouvernement déplorait et condamnait aussi bien la sécession katangaise que l'activité des mercenaires.

60. Mais j'ai rappelé aussi la réserve qui caractérise l'attitude de ma délégation en ce qui concerne toute action qui, dans sa forme ou dans son esprit, transgresserait les limites fixées aux tâches qui incombent à notre organisation. Il nous paraît spécialement dangereux que, contrairement à la résolution du 9 août 1960^{3/}, la Force des Nations Unies fût partie

^{3/} Ibid., quinzième année, Supplément de juillet, août et septembre 1960, document S/4426.

also fear that the use of force may have the opposite results to those intended by the Council.

61. In the past my delegation has not been able to support resolutions which were in any way open to such criticisms. This attitude of my Government has not changed; and this is why the French delegation will abstain in the votes now to be taken.

62. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now proceed to the voting.

63. We shall vote first on the Soviet Union's sub-amendment to the fifth United States amendment; it is for the deletion of the words "or any other region of the Congo", following the words "to remove ... aircraft and other weapons of war which have entered Katanga".

64. Mr. STEVENSON (United States of America): Mr. President, you made an inquiry some time ago as to whether or not this language did not relate only to the past and not to the future. I offered at that time to insert after the words "have entered", the words "or may enter", so that it would read: "other weapons of war which have entered or may enter Katanga or any other region of the Congo ...". I had assumed that these words were desired by you, sir, but I notice that they were omitted when you read your proposed amendment.

65. The PRESIDENT (translated from Russian): The representative of the United States has just given a clarification in connexion with the text which has been distributed—I am referring to the revised text of his amendments.

66. Speaking as the representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS I should like to add in this connexion that if the reference is to the entry of weapons of any kind, generally this has been prohibited by the decisions of the General Assembly. There is, I think, a relevant resolution of the General Assembly—if I am not mistaken—of 20 September 1960, which prohibits the entry of weapons without the agreement of the Central Government and without the agreement of the United Nations. Consequently it seems to us that, even in this form, the paragraph is unnecessary.

67. Mr. MALALASEKERA (Ceylon): Mr. President, in order to help my delegation with regard to the vote on this amendment, perhaps the Secretariat would be good enough to read the resolution that you referred to, because we do not have before us that resolution of 20 September 1960 which concerns the entry of arms.

68. The PRESIDENT (translated from Russian): Since the representative of Ceylon has requested this, I shall read the relevant paragraph in resolution 1474 (ES-IV) adopted by the General Assembly at the fourth emergency special session on 20 September 1960:

"6. Without prejudice to the sovereign rights of the Republic of the Congo, calls upon all States to refrain from the direct and indirect provision of arms or other materials of war and military personnel and other assistance for military purposes

à un conflit interne, constitutionnel ou autre. Nous redoutons également que l'emploi de la force ne puisse avoir des résultats contraires à ceux que recherche notre conseil.

61. Ma délégation n'a pas pu, dans le passé, donner son appui à des résolutions qui, d'une manière ou d'une autre, pouvaient tomber sous le coup de telles critiques. Cette position de mon gouvernement n'a pas changé. C'est la raison pour laquelle la délégation française s'abstiendra dans les votes qui vont intervenir.

62. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous passons maintenant au vote.

63. Je vais mettre d'abord aux voix le sous-amendement de l'Union soviétique au cinquième amendement des Etats-Unis. Après les mots "les avions et autres engins de guerre introduits au Katanga", il s'agit de supprimer les mots "ou dans toute autre région du Congo".

64. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, vous avez demandé tout à l'heure si les mots dont il s'agit s'appliquaient seulement au passé ou aussi à l'avenir. J'ai alors proposé d'insérer après le mot "introduits" les mots "ou qui pourraient être introduits". Le texte se lirait alors: "... et autres engins de guerre introduits ou qui pourraient être introduits au Katanga ou dans toute autre région du Congo ...". Je pensais que cette addition répondait à vos vœux, mais elle a été omise dans l'amendement dont vous avez donné lecture.

65. Le PRESIDENT (traduit du russe): Le représentant des Etats-Unis vient d'apporter une précision au texte qui avait déjà été distribué; je me fonde maintenant sur le texte révisé de ses amendements.

66. En tant que représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, j'ajouterai que l'introduction d'armes en général, si c'est de cela qu'il s'agit, est interdite par des décisions de l'Assemblée générale. Il existe une résolution de l'Assemblée, en date du 20 septembre 1960 si je ne me trompe, qui interdit d'une façon générale l'envoi d'armes au Congo sans l'accord du gouvernement central et sans celui de l'Organisation des Nations Unies. Il nous semble donc que, même sous sa nouvelle forme, ce paragraphe est superflu.

67. M. MALALASEKERA (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Pour que ma délégation puisse voter sur cet amendement, je serais reconnaissant au Secrétariat de bien vouloir donner lecture du passage de la résolution du 20 septembre 1960 relatif à la fourniture d'armes, car nous n'en avons pas le texte sous les yeux.

68. Le PRESIDENT (traduit du russe): Puisque le représentant de Ceylan le demande, je vais donner lecture du paragraphe pertinent de la résolution 1474 (ES-IV) que l'Assemblée générale a adoptée le 20 septembre 1960 à sa quatrième session extraordinaire d'urgence:

"6. Sans préjudice des droits souverains de la République du Congo, invite tous les Etats à s'abstenir de fournir, directement ou indirectement, des armes ou autre matériel de guerre, du personnel militaire ou autre assistance à des fins militaires

in the Congo during the temporary period of military assistance through the United Nations, except upon the request of the United Nations through the Secretary-General for carrying out the purposes of this resolution and of the resolutions of 14 and 22 July and 9 August 1960 of the Security Council."

69. Mr. STEVENSON (United States of America): Mr. President, I understood that you consider that this paragraph in our amendment is unnecessary because of paragraph 6 of General Assembly resolution 1474 (ES-IV) of 20 September 1960. I note in passing that the Soviet Union vetoed substantially the same resolution that you now refer to in the Security Council. But the point is that this paragraph 6 that you have just read out calls upon States to refrain from direct or indirect introduction and importation of arms into the Congo. The amendment to which we are addressing ourselves, the fifth revised United States amendment, relates not to the importation of weapons but to their removal and to the prevention of their use. They are entirely different questions.

70. Mr. BOMBOKO (Congo, Leopoldville) (translated from French): Mr. President, I must say that the resolution to which you referred has had no effect. I note that the date of that resolution is 20 September 1960, but that did not prevent the colonialists who supported Tshombé from providing him with jets and full military equipment. The Congolese Government, which suggested at the time that this equipment should be destroyed, has always encountered the resistance of the United Nations, which had no clear mandate. I think the amendment now proposed would enable us to destroy the weapons illegally imported into the Congo, because a decision without a sanction is a decision which can achieve nothing. Here there is provision for a sanction, and my Government completely agrees that these aircraft, which have been brought into our country without our consent, may be destroyed.

71. The PRESIDENT (translated from Russian): As the representative of the Union of Soviet Socialist Republics I should like to explain to the representative of the Congo (Leopoldville) and to the representative of the United States that that is just what we are aiming at—that this resolution should refer specifically to weapons delivered to Katanga and that there should be no attempt to include in this paragraph a general reference to all questions affecting the Congo. The representative of the Congo (Leopoldville) says that the General Assembly resolution which we have just been discussing did not prevent the supplying of weapons to Tshombé and that these weapons should be confiscated and destroyed; we agree, and we shall vote for this paragraph if the words "or any other region of the Congo" are deleted, leaving only the words "which have entered or may enter Katanga".

72. We shall vote for this paragraph precisely because a direct violation of the decisions of the General Assembly has been laid bare in Katanga.

73. Furthermore, I should like to say that the representative of the United States was completely inaccurate when, for some reason, he said that the USSR had applied a veto to the paragraph of the resolution which I read out. It was a General Assembly resolution; the Soviet Union had, like any other country,

au Congo pendant la durée de l'assistance militaire accordée à titre temporaire par l'intermédiaire des Nations Unies, sauf si les Nations Unies le demandent, par l'entremise du Secrétaire général, pour atteindre les objectifs de la présente résolution et des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité les 14 et 22 juillet et le 9 août 1960".

69. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, je crois comprendre que vous jugez ce paragraphe de notre amendement inutile en raison du paragraphe 6 de la résolution 1474 (ES-IV) de l'Assemblée générale en date du 20 septembre 1960. Je relève en passant que l'Union soviétique a opposé son veto à un projet de résolution, semblable quant au fond, qui avait été présenté au Conseil de sécurité. Le paragraphe 6 dont vous venez de donner lecture invite tous les Etats à s'abstenir de fournir, directement ou indirectement, des armes au Congo. L'amendement que nous proposons — le cinquième des amendements révisés présentés par les Etats-Unis — concerne non pas l'importation d'armes, mais leur retrait et l'interdiction de leur utilisation. Ce sont deux questions entièrement différentes.

70. M. BOMBOKO (Congo [Léopoldville]): Monsieur le Président, je dois dire que la résolution à laquelle vous avez fait allusion n'a pas porté effet. Je constate que cette résolution date du 20 septembre 1960, mais cela n'a pas empêché les colonialistes qui ont soutenu Tshombé de lui fournir des Jets et tout un équipement militaire. Le Gouvernement congolais, qui avait demandé à cette époque que ces engins soient détruits, s'est toujours heurté à la résistance des Nations Unies qui n'avaient pas un mandat clair. Je crois que l'amendement qui est maintenant proposé nous permettrait précisément de détruire les armes qui ont été importées illégalement au Congo parce qu'une décision sans sanction est une décision qui ne peut produire d'effet. Ici on indique une sanction et mon gouvernement est entièrement d'accord pour qu'on puisse détruire ces avions qui ont été introduits chez nous sans notre consentement.

71. Le PRESIDENT (traduit du russe): En ma qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, je voudrais préciser à l'intention du représentant du Congo (Léopoldville) et du représentant des Etats-Unis que nous cherchons justement à faire en sorte que cette résolution traite expressément des armes fournies au Katanga et que l'on n'essaie pas de la faire porter sur toutes les questions relatives au Congo. Si le représentant du Congo dit que la résolution de l'Assemblée générale que nous venons de citer n'a pas empêché de fournir des armes à Tshombé, et qu'il faut confisquer et détruire ces armes, nous sommes d'accord avec lui et nous voterons pour ce paragraphe à condition de supprimer les mots "ou dans toute autre région du Congo" et de maintenir "introduits ou qui pourraient être introduits au Katanga".

72. Nous voterons pour ce paragraphe justement parce qu'une violation flagrante des décisions de l'Assemblée générale a été constatée au Katanga.

73. J'ajoute que le représentant des Etats-Unis a commis une erreur lorsqu'il a dit que l'URSS avait mis son veto au paragraphe de la résolution dont j'ai donné lecture. Il s'agit en effet d'une résolution de l'Assemblée générale, et l'Union soviétique, pas plus qu'aucun autre pays, n'a le droit de veto à

no veto in the General Assembly and as a matter of fact it voted in favour of this paragraph in the General Assembly.

74. Mr. STEVENSON (United States of America): I regret the necessity of correcting the representative of the Soviet Union, and repeat exactly what I said before: the Soviet Union vetoed a similar paragraph in the Security Council. That is why it was necessary to have an emergency meeting of the General Assembly in September 1960.

75. The PRESIDENT (translated from Russian): For the sake of absolute clarity—since the representative of the United States of America has referred to the Security Council and to our veto in the Security Council—I should like to say as representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS that there was no question, in that body, of our vetoing this particular isolated paragraph; we were concerned with the whole resolution, which we did indeed veto. That is the truth. But the representative of the United States cannot deny that this paragraph 6, which I read out, concerning the prohibition of the introduction of weapons without United Nations permission was adopted in the General Assembly with the affirmative vote of the Soviet Union. You cannot deny that.

76. Mr. STEVENSON (United States of America): I do not deny that the Soviet Union voted for this paragraph in the General Assembly. I repeat for the third time what I said originally, that the Soviet Union vetoed a similar paragraph in the Security Council. This is what I said originally; this is what I repeat. I also invite the attention of the Council to the fact that the Soviet Union abstained from voting on the resolution as a whole in the General Assembly. But I must say I am very happy that it changed its mind between the time that this particular paragraph was under consideration in the Security Council and when it was under consideration in the General Assembly.

77. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now proceed to vote. I shall put to the vote first the Soviet oral sub-amendment to the fifth United States amendment which appears in document S/4989/Rev.2. The Soviet amendment would delete in the new paragraph 6 the phrase "or any other region of the Congo".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic.

Against: Chile, China, Ecuador, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: Ceylon, France, Liberia.

The sub-amendment was rejected by 6 votes to 2 with 3 abstentions.

78. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the United States amendments [S/4989/Rev.2], in the order they are submitted. To begin with, we shall vote on the first United States amendment to the draft resolution of the three Powers.

A vote was taken by show of hands.

L'Assemblée. L'URSS a d'ailleurs voté pour ce paragraphe à l'Assemblée générale.

74. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je regrette de devoir rectifier ce que vient de dire le représentant de l'Union soviétique et je répéterai exactement ce que j'ai déjà dit: l'Union soviétique a opposé son veto à un paragraphe analogue d'un projet de résolution dont le Conseil de sécurité était saisi. C'est la raison pour laquelle une session d'urgence de l'Assemblée générale a dû être convoquée en septembre 1960.

75. Le PRESIDENT (traduit du russe): Pour mettre les choses au point, et puisque le représentant des Etats-Unis a parlé du Conseil de sécurité et de notre veto au Conseil, je précise en tant que représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES que ce veto a été opposé non pas à ce paragraphe précis, mais à l'ensemble de la résolution. Tels sont les faits. Mais le représentant des Etats-Unis ne peut nier que l'Union soviétique a voté, à l'Assemblée, pour le paragraphe 6 dont j'ai donné lecture et qui interdit l'envoi d'armes sans l'accord de l'ONU.

76. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je ne conteste pas que l'Union soviétique ait voté pour ce paragraphe à l'Assemblée générale. Je répète simplement, pour la troisième fois, ce que j'ai déjà dit: à savoir que l'Union soviétique a opposé son veto à un paragraphe analogue au Conseil de sécurité. Voilà ce que j'ai dit; je le répète. J'attire également l'attention du Conseil sur le fait que l'Union soviétique s'est abstenue lors du vote sur l'ensemble de la résolution à l'Assemblée générale. Mais je suis très heureux de constater que la délégation soviétique a changé d'avis entre le moment où ce paragraphe a été présenté au Conseil de sécurité et le moment où il a été soumis à l'Assemblée générale.

77. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous passons au vote. Je mets aux voix le sous-amendement présenté oralement par l'URSS au cinquième amendement des Etats-Unis [S/4989/Rev.2]. Ce sous-amendement tend à supprimer dans le nouveau paragraphe 6 les mots "ou dans toute autre région du Congo".

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Union des Républiques socialistes soviétiques, République arabe unie.

Votent contre: Chili, Chine, Equateur, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Ceylan, France, Libéria.

Par 6 voix contre 2, avec 3 abstentions, le sous-amendement est rejeté.

78. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous passons maintenant au vote sur les amendements présentés par les Etats-Unis [S/4989/Rev.2], le septième de ces amendements ayant été retiré. Je mets aux voix le premier amendement des Etats-Unis au projet de résolution des trois puissances.

Il est procédé au vote à main levée.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: None.

Abstaining: France, Union of Soviet Socialist Republics.

The first amendment was adopted by 9 votes to none with 2 abstentions.

79. The PRESIDENT (translated from Russian): We now come to the second United States amendment; as it proposes two new preambular paragraphs, we shall vote on each of those paragraphs separately. First of all we will vote on the first of the new preambular paragraphs proposed by the United States, reading: "Noting with deep regret the recent and past actions of violence against United Nations personnel".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: None.

Abstaining: France.

The paragraph was adopted by 10 votes to none with 1 abstention.

80. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the second of the new preambular paragraphs proposed by the United States, reading: "Recognizing the Government of the Republic of the Congo as exclusively responsible for the conduct of the external affairs of the Congo".

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: None.

Abstaining: France.

The paragraph was adopted by 10 votes to none with 1 abstention.

81. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the third United States amendment, which calls for revision of operative paragraph 2 of the draft resolution.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: France.

The result of the vote was 9 in favour, 1 against, with 1 abstention.

The amendment was not adopted, one of the negative votes being that of a permanent member of the Council.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Votent contre: néant.

S'abstiennent: France, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, l'amendement est adopté.

79. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous passons au deuxième amendement des Etats-Unis; il tend à ajouter deux nouveaux considérants au préambule et nous voterons séparément sur chacun de ces considérants. Je mets d'abord aux voix le premier de ces nouveaux considérants proposés qui est ainsi conçu: "Notant avec un profond regret les actes de violence commis ces derniers temps et antérieurement contre le personnel des Nations Unies".

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Votent contre: néant.

S'abstient: France.

Par 10 voix contre zéro, avec une abstention, le considérant est adopté.

80. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je mets aux voix le second des nouveaux considérants proposés par les Etats-Unis qui est ainsi conçu: "Reconnaissant le Gouvernement de la République du Congo comme la seule autorité chargée de la conduite des affaires extérieures du Congo".

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Votent contre: néant.

S'abstient: France.

Par 10 voix contre zéro, avec une abstention, le considérant est adopté.

81. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je mets aux voix le troisième amendement des Etats-Unis tendant à remanier le paragraphe 2 du dispositif du projet de résolution.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstient: France.

Il y a 9 voix pour, une voix contre et une abstention.

La voix contre étant celle d'un membre permanent du Conseil, l'amendement n'est pas adopté.

82. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the fourth United States amendment, for the revision of operative paragraph 4 of the draft resolution.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, United Arab Republic, United States of America.

Against: None.

Abstaining: France, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The amendment was adopted by 8 votes to none with three abstentions.

83. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the fifth United States amendment, for the introduction of a new paragraph 6; the text of the amendment will remain unchanged, in view of the fact that a sub-amendment to the paragraph proposed was not adopted.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: France, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The result of the vote was 6 in favour, 1 against, with 3 abstentions, one member having not participated in the voting.

The amendment was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

84. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the sixth United States amendment, for the addition of a new paragraph 11.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: France.

The result of the vote was 9 in favour, 1 against, with one abstention.

The amendment was not adopted, one of the negative votes being that of a permanent member of the Council.

85. The PRESIDENT (translated from Russian): To sum up, the results of the votes on the amendments are as follows: the first amendment is adopted; both parts of the second amendment are adopted; the third amendment is rejected; the fourth amendment is adopted; the fifth amendment is rejected; and the sixth amendment is rejected.

86. We shall now go on to vote on the draft resolution with the amendments as adopted. I am sorry; I give the floor to the representative of the United States.

87. Mr. STEVENSON (United States of America): So that we can consider the effect of the vote which has

82. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je mets aux voix le quatrième amendement des Etats-Unis tendant à remanier le paragraphe 4 du dispositif du projet de résolution.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, République arabe unie, Etats-Unis d'Amérique.

Votent contre: néant.

S'abstiennent: France, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Par 8 voix contre zéro, avec 3 abstentions, l'amendement est adopté.

83. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous allons maintenant voter sur le cinquième amendement des Etats-Unis tendant à ajouter un nouveau paragraphe 6; le texte de cet amendement demeure inchangé, le sous-amendement proposé n'ayant pas été adopté.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstiennent: France, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Il y a 6 voix pour, une voix contre et 3 abstentions, un membre du Conseil n'ayant pas voté.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de 7 membres l'amendement n'est pas adopté.

84. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je mets aux voix le sixième amendement des Etats-Unis tendant à ajouter un nouveau paragraphe 11.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstient: France.

Il y a 9 voix pour, une voix contre et une abstention.

La voix contre étant celle d'un membre permanent du Conseil, l'amendement n'est pas adopté.

85. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je récapitule: le premier amendement est adopté; les deux alinéas du deuxième amendement sont adoptés; le troisième amendement est rejeté; le quatrième amendement est adopté; le cinquième amendement est rejeté; le sixième amendement est rejeté.

86. Nous passons maintenant au vote sur le projet de résolution ainsi modifié. Mais, pardon, le représentant des Etats-Unis demande la parole.

87. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Pour pouvoir peser les conséquences

just taken place, I should like to move the suspension of the meeting for, say, ten minutes before a vote is taken on the three-Power draft as now amended. As you are aware, Mr. President, a motion under rule 33 of the provisional rules of procedure should be decided without a debate.

88. The PRESIDENT (translated from Russian): I must point out to the representative of the United States that, if he proposes a suspension for a specific amount of time, his motion may be debated under paragraph 3 of rule 33.

89. I call upon the representative of Liberia.

90. Mr. BARNES (Liberia): I am somewhat amazed at this move to suspend our deliberations in regard to the voting here for the sake of consultations. As I understand the rules of procedure, once a vote has commenced it cannot be interrupted except in respect of the conduct of the voting. If the objective of suspending the meeting is to secure unanimity, then perhaps I can concede the request of the representative of the United States, but I would much prefer that we proceed with the vote in this case.

91. Mr. STEVENSON (United States of America): I would ask for such a concession by the representative of Liberia to allow us ten minutes in order to review the situation as a result of the veto of three of these amendments.

92. The PRESIDENT (translated from Russian): Under the provisional rules of procedure I am supposed to continue the voting, since it has already begun. If any member insists on a suspension of the meeting, I shall have to put his motion to the vote, but the rules of procedure do not allow for the suspension of meetings during the voting. If no one insists on suspension, we shall proceed to vote on the draft resolution.

93. Mr. STEVENSON (United States of America): I must insist on a vote on the motion.

94. The PRESIDENT (translated from Russian): Then I shall put the motion for suspension of the meeting to the vote, as requested by the representative of the United States.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Turkey, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: Liberia.

The motion was adopted by 9 votes to 1, with 1 abstention.

The meeting was suspended at 6 p.m. and resumed at 6.15 p.m.

95. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now proceed to vote on the draft resolution as amended.

96. Before the vote, I call upon the representative of the United States.

du scrutin qui vient d'avoir lieu, je voudrais demander une suspension de séance d'une dizaine de minutes avant la mise aux voix du projet des trois puissances sous sa forme révisée. J'invoque l'article 33 du règlement intérieur provisoire qui, comme vous le savez, Monsieur le Président, prévoit qu'une motion de suspension doit être mise aux voix sans débat.

88. Le PRESIDENT (traduit du russe): Si le représentant des Etats-Unis demande une suspension d'une durée déterminée, cette motion peut être débattue, conformément à l'alinéa c de l'article 33 du règlement intérieur provisoire.

89. La parole est au représentant du Libéria.

90. M. BARNES (Libéria) [traduit de l'anglais]: Je suis extrêmement surpris par cette motion de suspension de séance destinée à permettre des consultations. Si je comprends bien le règlement intérieur, lorsqu'un vote est commencé, il ne peut être interrompu que pour des raisons tenant à la conduite même du vote. Si l'intention du représentant des Etats-Unis est de rechercher l'unanimité, peut-être peut-on accéder à sa demande, mais pour ma part je préférerais que nous continuions à voter.

91. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je demanderai au représentant du Libéria de bien vouloir nous accorder ces 10 minutes pour que nous examinions la situation qui résulte du fait qu'un veto n'a pas permis d'adopter trois de ces amendements.

92. Le PRESIDENT (traduit du russe): Conformément au règlement intérieur provisoire, je dois poursuivre le vote, puisqu'il a déjà commencé. Si quelqu'un insiste pour que la séance soit suspendue, je serai obligé de mettre sa motion aux voix. Cependant, le règlement intérieur ne permet pas que le vote soit interrompu. Si personne n'insiste sur ce point, nous passerons au vote sur le projet de résolution.

93. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je dois insister pour que la motion de suspension soit mise aux voix.

94. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je mets donc aux voix la motion de suspension présentée par les Etats-Unis.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, France, Turquie, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Vote contre: Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstient: Libéria.

Par 9 voix contre une, avec une abstention, la motion est adoptée.

La séance est suspendue à 18 heures; elle est reprise à 18 h 15.

95. Le PRESIDENT (traduit du russe): Je vais maintenant mettre aux voix le projet de résolution sous sa forme modifiée.

96. Avant le vote, je donne la parole au représentant des Etats-Unis.

97. Mr. STEVENSON (United States of America): Before proceeding to a vote I should like the privilege of saying a word in explanation of the position of my Government. We will vote for the three-Power resolution, as amended—with great reluctance—so that the Foreign Minister of the Congo, Mr. Bomboko, will not return to his tormented country empty-handed after all these days of talk. We appreciate the efforts of so many delegations, and virtually all of the members of this Council, to get unanimity on a satisfactory comprehensive mandate for the Secretary-General. We deeply regret the Soviet vetoes and are disturbed by what they imply for the future of the Congo. In spite of these vetoes of paragraphs desired by the representative of the Congo, and clearly defining the authority of the Secretary-General, we will vote for this resolution because we believe that the Council should take a firm stand against the activities in the Katanga and specifically in support of the Central Government. We do so in the light of our review of previous resolutions and executive actions by the Secretariat which have convinced us that this new resolution can in no way be a diminution of, but only an addition to, authority previously granted. We have full confidence that the Secretary-General will continue to carry out all of these resolutions to the full effect.

98. We reserve the right to introduce these amendments again in the General Assembly.

99. The PRESIDENT (translated from Russian): We shall now vote on the draft resolution submitted by Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4985/Rev.1] together with the three amendments which have already been adopted.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Chile, China, Ecuador, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United States of America.

Against: None.

Abstaining: France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The draft resolution, as amended, was adopted by 9 votes to none with 2 abstentions.

100. The PRESIDENT (translated from Russian): I call upon the Acting Secretary-General.

101. The ACTING SECRETARY-GENERAL: Mr. President, in this, my first intervention in the Security Council as Acting Secretary-General, I have no need to take up very much of your time. Indeed, I ask to speak even briefly only because I think the members of the Council and all interested parties are entitled to know without delay what they may expect from me with respect to those provisions of the resolution just adopted which call for action by the Secretary-General. In this regard, I may refer particularly to paragraphs 4 and 5 of the resolution.

97. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Avant qu'il soit procédé au vote, je tiens à dire quelques mots pour expliquer la position de mon gouvernement. Nous voterons pour le projet de résolution des trois puissances, tel qu'il a été modifié — non sans beaucoup d'hésitation — afin que le Ministre des affaires étrangères du Congo, M. Bomboko, ne retourne pas dans son malheureux pays les mains vides à l'issue de ces longues journées de discussion. Nous sommes sensibles aux efforts déployés par de nombreuses délégations et par la quasi-totalité des membres du Conseil pour faire l'unanimité sur le mandat général qu'il convient de donner au Secrétaire général. Nous regrettons vivement que l'Union soviétique ait fait usage de son droit de veto et nous sommes inquiets des conséquences que cela implique pour l'avenir du Congo. Bien que l'Union soviétique ait opposé son veto à des paragraphes que le représentant du Congo aurait souhaité voir adopter et qui définissaient clairement le mandat donné au Secrétaire général, nous voterons en faveur de ce projet de résolution parce que nous estimons que le Conseil doit prendre fermement position contre les activités déployées au Katanga et donner sur ce point son appui au gouvernement central. Nous adoptons cette attitude après avoir passé en revue les résolutions déjà adoptées et les mesures prises par le Secrétariat, qui nous convainquent que ce nouveau projet de résolution, loin de réduire le mandat précédemment accordé au Secrétaire général, ne peut que l'élargir. Nous sommes absolument certains que le Secrétaire général continuera à appliquer toutes ces résolutions pour leur donner pleinement effet.

98. Nous nous réservons le droit de présenter à nouveau nos amendements devant l'Assemblée générale.

99. Le PRESIDENT (traduit du russe): Nous passons au vote sur le projet de résolution de Ceylan, du Libéria et de la République arabe unie [S/4985/Rev.1] compte tenu des trois modifications qui ont été adoptées.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Libéria, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, République arabe unie, Etats-Unis d'Amérique.

Votent contre: néant.

S'abstiennent: France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, le projet de résolution, tel qu'il a été amendé, est adopté.

100. Le PRESIDENT (traduit du russe): La parole est au Secrétaire général par intérim.

101. Le SECRETAIRE GENERAL PAR INTERIM (traduit de l'anglais): Je n'ai pas l'intention, en cette première intervention que je fais devant le Conseil de sécurité en qualité de Secrétaire général par intérim, d'abuser de votre temps. En fait, j'ai demandé à prendre brièvement la parole simplement parce que je pense que les membres du Conseil et toutes les parties intéressées ont le droit de savoir sans retard ce qu'ils peuvent attendre de moi en ce qui concerne l'application des dispositions de la résolution qui vient d'être adoptée et à laquelle le Secrétaire général doit donner effet. Je songe en particulier aux paragraphes 4 et 5 de la résolution.

102. The subject of the activities of mercenaries in Katanga is one on which we are all entitled to have strong views. For it is intolerable that efforts to prevent civil war and to achieve reconciliation in the Congo should be persistently obstructed and thwarted by professional adventurers who fight and kill for money. I intend, therefore, to discharge the responsibilities entrusted to me in paragraphs 4 and 5 of the resolution with determination and vigour. It will be my purpose to employ toward that end, and to the best advantage, as much as possible of the total resources available to the United Nations Operation in the Congo.

103. I am sorry in this connexion, however, to have to utter a word of realistic caution. It would be highly desirable, in fact, to be in a position to focus all of our resources on the elimination of mercenaries and hostile elements in Katanga, for that objective is of major importance and I believe its realization could lead to decisive results. But the recent tragic events in Luluabourg, Albertville and Kindu—or more important, the causes underlying those events—carry implications of the most serious nature for the United Nations Force. It is clear that the need for continuing United Nations assistance in the maintenance of law, order and security in many parts of the Congo is still critical. Moreover, recent performances by Congolese troops, as pointedly indicated in addendum 13 to document S/4940,^{4/} certainly are not encouraging as to the capability of the Central Government, at this stage, to assume an increased responsibility in the vital sphere of law and order. It may be necessary, therefore, from time to time to establish temporary, short-range priorities in the continuing efforts to achieve the various objectives.

104. All the United Nations responsibilities flowing from past resolutions on the Congo continue with new emphasis, since these resolutions have all been reaffirmed in the action just taken. Assistance must be given to the Central Government in the maintenance of law and order. Everything possible must be done to avert civil war, even by the employment of force, should this prove necessary as a last resort. This, I believe, necessarily implies a sympathetic attitude of a part of ONUC toward the efforts of the Government to suppress all armed activities against the Central Government and secessionist activities. Supporting the territorial integrity of the country, the United Nations position, it seems to me, is automatically against all armed activities against the Central Government and against secessionist forces. This, of course, is reinforced by our confidence in Mr. Adoula and his Government. More determined and effective steps must be taken with regard to the training and reorganization of the Congolese armed forces under the terms of the previous resolutions adopted by this Council. The United Nations programme of technical assistance should be steadily expanded, particularly as conditions in the country permit the military assistance to be reduced.

102. L'activité des mercenaires au Katanga est une question au sujet de laquelle nous sommes tous en droit de réagir énergiquement. En effet, il est intolérable que les efforts visant à empêcher la guerre civile et à réaliser une réconciliation au Congo soient systématiquement entravés et contre-carrés par des aventuriers professionnels qui combattent et tuent pour de l'argent. Je me propose donc de m'acquitter avec détermination et énergie des tâches qui me sont confiées en vertu des paragraphes 4 et 5 de la résolution. J'ai l'intention d'employer à cette fin, et pour le mieux, la plus grande partie possible de l'ensemble des ressources dont disposent les Nations Unies pour leur opération au Congo.

103. A cet égard, j'estime cependant qu'il ne faut pas perdre le sens des réalités. Il serait certes fort souhaitable de pouvoir consacrer toutes nos ressources à l'élimination des mercenaires et des éléments hostiles qui se trouvent au Katanga, car cet objectif a une importance considérable et j'estime que sa réalisation pourrait donner des résultats décisifs. Cependant, les tragiques événements survenus récemment à Luluabourg, Albertville et Kindu ou, plus encore, les causes profondes de ces événements, risquent d'avoir des conséquences extrêmement graves pour la Force des Nations Unies. Il est évident que la nécessité de continuer à fournir l'assistance des Nations Unies pour maintenir l'ordre public et la sécurité au Congo est toujours impérieuse. De plus, comme le document S/4940/Add.13^{4/} l'indique très justement, le comportement récent des troupes congolaises ne nous encourage certes pas à croire que le gouvernement central est en mesure, au stade actuel, d'assumer une responsabilité accrue dans le domaine vital du maintien de l'ordre. Il pourra donc être nécessaire de fixer des priorités temporaires et à court terme dans nos efforts incessants pour atteindre les divers objectifs.

104. L'Organisation des Nations Unies doit continuer à assumer, sous un angle nouveau, les responsabilités qui découlent des résolutions antérieures sur le Congo puisque celles-ci viennent toutes d'être réaffirmées par le Conseil. Il faut aider le gouvernement central à maintenir l'ordre public. Tout doit être mis en œuvre pour éviter la guerre civile et il faudrait même recourir à la force si, en dernier ressort, cela se révélait nécessaire. A mon avis, cela implique nécessairement de la part de l'ONUC une attitude compréhensive à l'égard des efforts que le gouvernement déploie pour éliminer toutes les activités militaires contre le gouvernement central ainsi que tous les agissements sécessionnistes. Puisqu'elle est pour l'intégrité territoriale du pays, l'Organisation des Nations Unies doit, selon moi, s'opposer automatiquement à toutes les activités armées contre le gouvernement central et à toutes les forces sécessionnistes. Et cela d'autant plus, bien entendu, que nous avons confiance en M. Cyrille Adoula et son gouvernement. Il faut prendre des mesures plus énergiques et plus efficaces pour instruire et réorganiser les forces armées congolaises conformément aux résolutions adoptées antérieurement par le Conseil. Le programme d'assistance technique des Nations Unies doit être constamment élargi, en particulier à mesure que la situation dans le pays permettra de réduire l'aide militaire.

^{4/} Ibid., Sixteenth Year, Supplement for October, November and December 1961.

^{4/} Ibid., seizième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1961.

105. It is true that at the present critical stage in the Congo, there is actually an acute need for more troops and I must make a strong appeal to Member States, and particularly the African States, for added contingents or for increases in existing contingents. Nevertheless, once the current phase of disorder and secessionist threat is over, I feel that there will be a real possibility for undertaking a gradual reduction in the size of the Force, beginning, I hope, in early 1962.

106. Above all, I may assure you that the United Nations will continue and even redouble its attempts to achieve reconciliation, by peaceful means of course, of the sharp differences which now seriously endanger the unity of the country. Much skill and effort have already been employed by the United Nations in this direction. It might be a further useful step for me to designate a special representative of high standing to devote his energies exclusively to the purpose of national reconciliation for a limited time, if the Government of the Republic of the Congo so desires. I am pondering over this since, in my view, national reconciliation should figure in our attempts to restore law and order in the Republic of the Congo.

107. My duty now, as I see it, is to do all that can be done to give full effect to the resolutions of the General Assembly and of this Council relating to the Congo, including the one just adopted. I shall devote myself steadfastly to that purpose.

108. Before concluding, I feel impelled to say a word or two about Kindu. There, on 11 November 1961, a horrifying crime was committed by Congolese troops against thirteen brave Italian men serving the United Nations. This was an act of bestiality, and I assure you that ONUC, on my orders, is taking all possible measures to see to it that all who are guilty of the crime will be severely punished. But I must point out that the Kindu tragedy is not a new experience for the United Nations in the Congo, nor is it necessarily an indication of any new condition. There has been a long and very painful series of such experiences at the hands of Congolese soldiers which ONUC personnel, both civilian and military, have suffered with patience and fortitude, beginning in August 1960. This includes the savage beatings of American, Canadian and Indian air-crew personnel at the Leopoldville and Stanleyville airports; the ambush of the Irish in Niemba, North Katanga, with eight casualties; the massacre of the forty-two Ghanaians and two Swedes at Port Francqui; the assault on the Sudanese at Matadi; and the besieging of the Irish at Jadotville. It will be noted from this recital, incidentally, that these attacks follow no pattern with regard to the race, colour or nationality of the victims. Undisciplined but heavily armed troops who do not respect their officers are a threat to the security of everyone, Congolese and non-Congolese alike.

109. I must also say, without opening up any new debates or entering into a defence of the United Nations Secretariat—for I think it needs none—that I welcome constructive criticism of the Secretariat and

105. Il est vrai qu'étant donné la situation critique dans laquelle se trouve actuellement le Congo il est également nécessaire d'avoir plus de troupes et je dois adresser un appel pressant aux Etats Membres, et en particulier aux Etats africains, pour qu'ils envoient de nouveaux contingents ou renforcent les contingents existants. Néanmoins, lorsque la phase actuelle de désordres et de menaces de sécession aura pris fin, il sera certainement possible, à mon avis, de procéder à une réduction graduelle des effectifs de la Force, à partir, je l'espère, du début de 1962.

106. Avant tout, je puis vous assurer que l'ONU poursuivra et même redoublera ses efforts pour concilier, bien entendu par des moyens pacifiques, les points de vue profondément divergents qui à l'heure actuelle mettent sérieusement en danger l'unité du Congo. L'Organisation des Nations Unies a déjà usé de beaucoup de diplomatie et d'efforts dans ce sens. Peut-être pourrait-il être utile, si le Gouvernement du Congo le désire, que je désigne comme représentant spécial une haute personnalité qui, pour un temps limité, se consacrerait exclusivement à la réconciliation nationale. Je réfléchis à cette question, car selon moi la réconciliation nationale devrait faire partie de nos efforts visant à rétablir l'ordre public dans la République du Congo.

107. J'estime que mon devoir est maintenant de faire tout ce qui est en mon pouvoir pour donner plein effet aux résolutions de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité sur le Congo, y compris celle qui vient d'être adoptée. Je vais me consacrer résolument à cette tâche.

108. Avant de terminer, je me crois obligé de dire quelques mots au sujet de Kindu. C'est là que, le 11 novembre 1961, les troupes congolaises ont commis un crime horrible contre 13 courageux Italiens au service des Nations Unies. Ce fut un acte bestial et je puis vous assurer que, sur mes ordres, l'ONUC prend toutes les mesures possibles pour faire en sorte que tous les coupables de ce crime soient sévèrement punis. Je dois cependant faire observer que la tragédie de Kindu ne représente rien de nouveau pour les Nations Unies au Congo et qu'elle ne révèle pas nécessairement une situation nouvelle. Les soldats congolais sont responsables de toute une série d'actes regrettables de ce genre que le personnel de l'ONUC, tant civil que militaire, a supportés avec patience et courage depuis le mois d'août 1960. Il s'agit notamment des voies de fait sauvages dont des membres de l'équipage d'avions américains, canadiens et indiens ont été victimes sur les aéroports de Léopoldville et de Stanleyville, de l'embuscade dans laquelle sont tombés des Irlandais à Niemba, dans le Katanga septentrional, et qui a fait 8 victimes, du massacre de 42 Ghanéens et de 2 Suédois à Port-Francqui, de l'attaque contre les Soudanais à Matadi et du siège auquel ont été soumis les Irlandais à Jadotville. Cette énumération indique, soit dit en passant, que ces attaques ne sont nullement conditionnées par la race, la couleur ou la nationalité des victimes. Des troupes indisciplinées, mais fortement armées, qui ne respectent pas leurs officiers, sont une menace pour la sécurité de tous, Congolais et non-Congolais.

109. Sans vouloir ouvrir un nouveau débat ou prendre la défense du Secrétariat des Nations Unies, qui, à mon avis, n'a pas besoin d'être défendu, je voudrais dire aussi que j'accepte volontiers les critiques

that I will be the first to admit its faults and errors and try to do all possible to correct them. Without specific reference to persons or events and without admitting any particular charge, I would grant that mistakes have undoubtedly been made in the Congo; no operation of that scope and complexity could be free of them. But to allege discrimination is quite a different matter, for it is a harsh and ugly charge. I am sorry that it has been made at all, and especially that it should be done publicly without any prior reference to me. I do not think that that charge is justified.

110. Finally, I need not stress that the task of guiding the Congo operation is a difficult and complex one, under any circumstances. It becomes possible of achievement only if I can count on the goodwill of Member Governments and especially on their readiness to provide the resources, and particularly the financial support, that is essential for its successful accomplishment.

111. There is, unfortunately, no reason to anticipate in the next few months an order of expenditure appreciably different from that being incurred at present. I am confident, however, that ONUC will fulfil all of its responsibilities if the necessary resources are made available.

112. Mr. BARNES (Liberia): It cannot be denied that the eight meetings of the Security Council on the question of the Congo were indeed tedious. But I believe we all feel compensated for this hard work by having been able to secure some positive action.

113. On behalf of the sponsors of the resolution which has been adopted, I wish to record our appreciation for the support given this resolution, notwithstanding the amendments which were submitted and adopted.

114. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): I have little to add to my previous statements. My delegation adheres strongly to the views which I then expressed.

115. In particular, we wish to stress once again the paramount importance of the role of pacification and conciliation which, in our view, is central to the mandate of the United Nations and to the functions of the Secretary-General. If the amendments proposed by the United States delegation had been approved, my delegation would, as I said earlier in this debate, have been glad to vote for the resolution as a whole; but unfortunately some of the most important of these amendments were vetoed by the Soviet Union or were withdrawn as a result of the threat of such a veto.

116. It has become perfectly clear from the interventions of the representative of the Soviet Union that the Soviet delegation had decided to veto anything which does not precisely suit their views. As the Council knows, the Soviet action, in exercising their veto, left unamended certain paragraphs of the original resolution which, as I explained earlier, were unacceptable to my delegation.

117. In particular, we could not agree that reference to secessionist activities should be limited only to

constructives adressées au Secrétariat et que je serai le premier à reconnaître ses fautes et ses erreurs et à essayer de faire tout mon possible pour y remédier. Sans mentionner aucune personne ni aucun événement en particulier et sans relever telle ou telle accusation, je suis prêt à admettre que des erreurs ont incontestablement été commises au Congo; aucune opération de cette envergure et de cette complexité ne saurait en être exempte. Parler de discrimination est cependant une autre chose, car c'est une accusation aussi sévère que déplaisante. Je regrette qu'elle ait été lancée, et surtout qu'elle ait été faite publiquement sans que j'en aie été averti. Je ne crois pas que cette accusation soit justifiée.

110. Enfin, je n'ai pas besoin de souligner que la direction des opérations au Congo est une tâche difficile et complexe, quelles que soient les circonstances. Elle ne pourra être menée à bien que si je puis compter sur la bonne volonté des Etats Membres, et, en particulier, que si ces derniers sont prêts à fournir les ressources, et notamment le soutien financier, qui sont indispensables à son succès.

111. Rien ne permet malheureusement de prévoir qu'au cours des prochains mois les dépenses pourront être sensiblement différentes de ce qu'elles sont actuellement. Je suis cependant persuadé que l'ONUC pourra s'acquitter de toutes ses responsabilités si on lui fournit les ressources nécessaires.

112. M. BARNES (Libéria) [traduit de l'anglais]: On ne peut nier que les huit séances consacrées dernièrement par le Conseil à la question du Congo aient été épuisantes. Je crois cependant que nous avons tous le sentiment d'avoir été récompensés de ce dur labeur du fait que nous avons pu aboutir à une mesure positive.

113. Au nom des auteurs de la résolution qui vient d'être adoptée, je tiens à exprimer notre satisfaction de l'appui qu'elle a reçu, malgré les amendements qui ont été présentés et adoptés.

114. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: J'ai peu de chose à ajouter à mes déclarations antérieures. Ma délégation maintient fermement les vues que j'ai déjà exprimées.

115. Je voudrais notamment souligner une fois de plus l'importance extrême de la pacification et de la conciliation qui sont, à mon sens, l'élément central du mandat des Nations Unies et des fonctions confiées au Secrétaire général. Si les amendements proposés par la délégation des Etats-Unis avaient été approuvés, ma délégation, comme je l'ai déjà dit au cours du débat, aurait volontiers voté pour l'ensemble de la résolution, mais malheureusement quelques-uns des plus importants de ces amendements ont fait l'objet d'un veto de l'Union soviétique ou ont été retirés sous la menace d'un veto.

116. Il ressort nettement des interventions du représentant de l'Union soviétique que la délégation de l'URSS avait décidé d'opposer son veto à tout ce qui n'était pas strictement conforme à ses vues. Le Conseil sait que l'Union soviétique, en exerçant son veto, a empêché de modifier certains paragraphes de la résolution initiale qui, comme je l'ai déjà expliqué, étaient inacceptables pour ma délégation.

117. En particulier, nous ne pouvions accepter que l'on se bornât à mentionner les activités sécession-

Katanga when it has been well known for a long time that there are secessionist tendencies and activities elsewhere as well. Furthermore, even the amended version of the preamble regarding Katanga is not strictly accurate, since in fact the Katangans are not at present carrying on armed action but, so far as we can tell, are observing the cease-fire agreement.^{5/}

118. As for the paragraph about the mercenaries, I have nothing to add to my previous statements. We are strongly in favour of getting rid of the mercenaries; but the wording of the resolution goes, in our opinion, dangerously far in encouraging the local command to use an added measure of force, thus perhaps endangering the uneasy peace now prevailing in Katanga.

119. For these reasons, with great regret my delegation was obliged to abstain in the voting on this resolution.

120. At the same time, my delegation derives much comfort from the remarks just made by the Secretary-General. We warmly welcome the emphasis which the Secretary-General placed, in his statement, on the role of conciliation in settling the problems of the Congo. We will study with interest the suggestion which he threw out for the appointment of a highly qualified person to undertake the difficult task of conciliation.

121. We earnestly hope that in spite of the rather less than satisfactory resolution which has now been adopted, the Secretary-General will be able to bring the United Nations Operation in the Congo to a successful conclusion. If he can do this, no delegation will be better pleased than my own.

122. Finally, in spite of the abstention which, for the reasons I have just stated, my delegation has recorded, my delegation would like to assure the Foreign Minister of the Republic of the Congo of our full support for the Government which he represents. My delegation, like that of the United States, is glad that he is not going home empty-handed. We should have preferred him to return armed in either hand to deal with secession and armed action wherever and whenever they may occur in the Congo. We hope very much that Mr. Adoula and Mr. Bomboko and their Government will find the passage of this resolution which the Security Council has adopted a source of strength and encouragement in the performance of that task of bringing at last peace and prosperity to the Congolese people.

123. Mr. GEBRE-EGZY (Ethiopia): We submitted this question to the Council [S/4973] on 3 November 1961 after having studied it very seriously. As we explained in our intervention, our presence in the Congo is primarily to help maintain Congolese integrity and unity, and, in particular, to help bring about the reintegration of Katanga in the Congo.

124. We are grateful to the co-sponsors of the draft resolution for the work that they have done and we are also grateful to each member of the Security Council that voted for the resolution. We hope very much that this resolution will bring about the reintegration of Katanga in the Congo. I repeat, our presence is pri-

^{5/} Ibid. Supplément for July, August and September 1961, document S/4940/Add.7, para. 6.

nistes au Katanga alors qu'on sait depuis longtemps qu'il existe également ailleurs des tendances et des activités sécessionnistes. En outre, même dans sa version révisée, la partie du préambule concernant le Katanga n'est pas absolument exacte, puisque en réalité les Katangais ne se livrent pas actuellement à une action armée, mais, pour autant qu'on le sache, respectent l'accord de cessez-le-feu^{5/}.

118. En ce qui concerne le paragraphe relatif aux mercenaires, je n'ai rien à ajouter à mes déclarations antérieures. Nous sommes tout à fait partisans de l'évacuation des mercenaires, mais les termes de la résolution vont à notre avis dangereusement loin lorsqu'ils encouragent le commandement local à accentuer le recours à la force, compromettant peut-être ainsi la paix fragile qui règne au Katanga.

119. C'est pour ces raisons que ma délégation a été contrainte, à son grand regret, de s'abstenir lors du vote sur le projet de résolution.

120. Par ailleurs, ma délégation puise un grand réconfort dans les remarques que vient de faire le Secrétaire général. Nous sommes particulièrement heureux qu'il ait mis dans sa déclaration l'accent sur le rôle de la conciliation dans le règlement des problèmes congolais. Nous étudierons avec intérêt sa suggestion visant à désigner une personnalité hautement qualifiée à laquelle serait confiée la tâche délicate de la conciliation.

121. Nous espérons sincèrement que, malgré la résolution peu satisfaisante qui vient d'être adoptée, le Secrétaire général pourra mener à bien l'opération des Nations Unies au Congo. S'il y parvient, aucune délégation n'en sera plus heureuse que la mienne.

122. Enfin, bien que ma délégation se soit abstenue pour les raisons que je viens d'indiquer, nous tenons à assurer le Ministre des affaires étrangères de la République du Congo de notre appui sans réserve pour le gouvernement qu'il représente. Ma délégation, comme celle des Etats-Unis, est heureuse qu'il ne rentre pas dans son pays les mains vides. Nous aurions préféré qu'il retournât mieux armé pour lutter contre les activités sécessionnistes et les attaques armées quels que soient le lieu et le moment où elles peuvent se produire au Congo. Nous voulons croire que M. Adoula et M. Bomboko et leur gouvernement trouveront dans la résolution que le Conseil vient d'adopter une source de force et d'encouragement pour accomplir la tâche qui consiste à apporter enfin la paix et la prospérité au peuple congolais.

123. M. GEBRE-EGZY (Ethiopie) [traduit de l'anglais]: Nous avons soumis cette question au Conseil le 3 novembre 1961 [S/4973] après l'avoir très soigneusement étudiée. Comme nous l'avons expliqué dans notre intervention, notre présence au Congo a principalement pour objet d'aider à maintenir l'intégrité et l'unité congolaises et, en particulier, de contribuer à la réintégration du Katanga.

124. Nous sommes reconnaissants aux auteurs du projet de résolution des efforts qu'ils ont faits et nous sommes également reconnaissants à tous les membres du Conseil de sécurité qui ont voté pour la résolution. Nous espérons vivement que cette résolution permettra le retour du Katanga au Congo.

^{5/} Ibid., Supplément de juillet, août et septembre 1961, document S/4940/Add.7, par. 6.

marily to help the Congolese maintain their unity and we earnestly hope that this will help bring that about as swiftly as possible.

125. Mr. BOMBOKO (Congo, Leopoldville) (translated from French): On behalf of my Government and of the Congolese people, I thank the members of the Security Council for the resolution they have just adopted, and particularly for the efforts they have made to understand our problem. There is no doubt that when the Congolese people hear that the Security Council has adopted a resolution and that the Secretary-General's mandate has been strengthened, both they and the members of the Government of the Congo will rejoice in this decision of the Council. We are particularly grateful to the sponsors of the resolution and to all who have contributed towards its adoption.

126. We also thank the Secretary-General for the clear and precise account he has given the Security Council of the continuing work of the United Nations in the Congo.

127. As I have remarked on several occasions, my Government and the Congolese people need assistance, and we assure the Secretary-General of our full cooperation because we believe that only with our cooperation will it be possible to achieve useful results.

128. We also take this opportunity to thank all who are working in the Congo, all who have sent troops and all who are making a financial contribution to the success of the operations in the Congo.

129. The Congolese people, as we know, occupy a strategic position in Africa. We are also well aware that we have resources. We shall be able to repay this debt of gratitude when we shall have recovered our balance. We shall then be ready to use our resources to help peoples who are in similar difficulties to our present ones.

130. Before I close, I should like to remark briefly on what the representative of the United Kingdom said about the cease-fire in Katanga. As I have always said, we do not think Mr. Tshombé keeps his word. I shall give only one proof. The Protocol of Agreement subsequent to the cease-fire^{6/} provides that Katanga shall abstain from inflammatory broadcasts attacking the United Nations. But what do we see? The Katanga radio has become a platform for daily demagoguery, and for stirring up the people against the United Nations forces.

131. The representative of the United Kingdom cannot say that Katanga has kept its word. This is one point in the Agreement which is not being respected. I shall not mention the other points in the Agreement which Mr. Tshombé is ignoring. Every day he broadcasts appeals in the Congolese languages, inciting the Congolese troops to mutiny and to attack the United Nations troops. These broadcasts have been recorded, and we can let anyone hear them. The representative of the United Kingdom must realize that these facts prove that Mr. Tshombé does not respect this Agree-

Je répète que notre présence a avant tout pour but d'aider les Congolais à maintenir leur unité et nous espérons sincèrement qu'elle permettra d'atteindre ce résultat aussi vite que possible.

125. M. BOMBOKO (Congo [Léopoldville]): Au nom de mon gouvernement et du peuple congolais, je remercie les membres du Conseil de sécurité pour la résolution qui vient d'être votée et surtout pour l'effort dont ils ont fait preuve pour essayer de comprendre notre problème. Il n'est pas douteux que, lorsqu'on apprendra, au Congo, que le Conseil de sécurité est arrivé à une résolution et que le mandat du Secrétaire général a été renforcé, le peuple congolais ainsi que les membres du Gouvernement du Congo se réjouiront de cette décision du Conseil. Nous sommes tout particulièrement reconnaissants aux auteurs du projet de résolution ainsi qu'à tous ceux qui ont contribué à son adoption.

126. Nous remercions également le Secrétaire général pour l'exposé clair et précis qu'il vient de faire au Conseil de sécurité et qui marque la continuation de l'effort des Nations Unies au Congo.

127. Comme je l'ai fait remarquer en plusieurs occasions, mon gouvernement et le peuple congolais ont besoin d'être assistés et nous assurons le Secrétaire général de notre entière collaboration parce que nous croyons que c'est seulement avec notre collaboration qu'il sera possible d'arriver à des résultats positifs.

128. Nous saisissons cette occasion pour remercier également tous ceux qui font des efforts au Congo, tous ceux qui ont envoyé des troupes et qui contribuent financièrement à la réussite des opérations au Congo.

129. Le peuple congolais occupe, en Afrique, une position stratégique, nous le savons. Nous savons très bien aussi que nous avons des ressources. Cette dette de reconnaissance, nous pourrions nous en acquitter lorsque nous aurons retrouvé notre équilibre. Nous serons prêts, avec toutes nos ressources, à contribuer à aider les peuples qui connaîtront les mêmes difficultés que nous.

130. Avant de terminer, je voudrais faire une brève remarque sur ce qu'a dit le représentant du Royaume-Uni au sujet du cessez-le-feu au Katanga. Nous estimons que M. Tshombé, comme je l'ai toujours fait remarquer, ne respecte pas ses engagements. J'en donnerai seulement une preuve. Dans le protocole d'accord faisant suite au cessez-le-feu^{6/}, il est stipulé que le Katanga s'abstiendra de toute attaque radiodiffusée inflammatoire à l'égard des Nations Unies. Mais que constate-t-on? On constate que la radio du Katanga est devenue une tribune où, tous les jours, on fait de la démagogie, d'où on excite les populations contre les forces des Nations Unies.

131. Vous ne pouvez pas dire, Monsieur le représentant du Royaume-Uni, que le Katanga respecte cela; c'est l'un des points de l'accord qui n'est pas respecté. Je ne veux pas citer les autres points de l'accord qui sont bafoués par M. Tshombé. Tous les jours, il fait à la radio des appels dans les langues congolaises, et ces appels incitent les troupes congolaises à se mutiner et à attaquer les troupes des Nations Unies. Il s'agit d'émissions enregistrées, d'émissions que nous pouvons faire écouter à tout le monde. Ce sont des faits, Monsieur le représentant

^{6/} *Ibid.*, document S/4940/Add.11, annex I.

^{6/} *Ibid.*, document S/4940/Add.11, annexe I.

ment and that he treats it as nothing but a scrap of paper.

132. Some have spoken here of reconciliation, and have urged the need for reconciliation. But who is against reconciliation? Not the Central Government. Who is putting obstacles in the way of reconciliation? Not the Central Government. There is no need to appeal to the Central Government to agree to conciliation; we are willing that Mr. Tshombé should restore the unity of the Congo, provided, of course, that this is done in a legal and orderly way.

133. This is what we ask. We, on our side, want conciliation. Those who have constantly called for conciliation should go and find Mr. Tshombé and try to convince him of the need for conciliation. For it is Mr. Tshombé who refuses conciliation, and I believe that those who have some influence with him, because they have helped him or had some contact with him or because they are his friends, can help us by trying to convince him of the need for conciliation. None of us, the Congolese people, want to use force. But we have sacred duties and we are ready to fulfil them to the end.

134. Mr. JHA (India): The resolution that has just been adopted by the Security Council is satisfactory from the point of view of my Government. It strengthens the hand of the Secretary-General, it gives strong support to the Central Government and it deals a severe blow to all secessionist activities. Here I refer to what is uppermost in our minds and to what is the only problem on which the United Nations has to concentrate at present, that is the secession in Katanga.

135. No resolution of the Security Council can be perfect because of the realities of the situation in the Council and outside. Naturally, therefore, the resolution is a compromise. Perhaps it has not pleased everybody. It may have gaps, but we are very glad to hear the statement of the Secretary-General which, in our opinion, fills many of the gaps and gives us promise of firm action by the United Nations in accordance with the mandates of the Security Council.

136. This resolution seems to us to have delivered a well aimed, a severe and, I should say, a long overdue blow at secession and war-like activities against the United Nations.

137. The spirit of the debate, if I may say so, has been auspicious in the sense that we were able to gather the impression that whatever may have happened in the past, members of the Council and Members of the United Nations in general are cognizant of the great dangers in the existing situation and will do their utmost to help the United Nations both in letter and in spirit. We have hope that a new chapter has dawned for the Congo and for the United Nations. It is our hope that by the appropriate implementation of these resolutions and by the firm direction, the promise of which has been given in the Secretary-General's statement, and his firm determination to handle the situation, a new era will be brought about for the people

du Royaume-Uni, qui prouvent que M. Tshombé ne respecte pas cet accord qui n'est pour lui qu'un chiffon de papier.

132. Certains ont parlé ici de réconciliation et ont insisté sur ce point. Mais quel est celui qui ne veut pas de réconciliation? Ce n'est pas le gouvernement central. Qui met obstacle à la réconciliation? Ce n'est pas le gouvernement central. Il n'y a pas à lancer un appel au gouvernement central pour qu'il accepte la conciliation: nous sommes prêts à voir M. Tshombé réintégrer le Congo, mais, évidemment, à condition que cette réintégration se fasse dans la légalité et dans l'ordre.

133. Voilà ce que nous demandons. De notre côté, nous voulons la conciliation. Il faudrait que tous ceux qui n'ont cessé d'insister sur la conciliation aillent trouver M. Tshombé et s'efforcent de le convaincre de la nécessité de la conciliation, car c'est M. Tshombé qui refuse la conciliation. Je crois que ceux qui ont une certaine influence sur lui, parce qu'ils l'ont aidé, ou parce qu'ils ont des contacts avec lui, ou parce qu'ils sont ses amis, peuvent nous aider en essayant de le convaincre de la nécessité de la conciliation. Nous tous, le peuple congolais lui-même, nous ne voulons pas utiliser la force, mais nous avons des devoirs sacrés et nous sommes prêts à les remplir jusqu'au bout.

134. M. JHA (Inde) [traduit de l'anglais]: La résolution que le Conseil de sécurité vient d'adopter est considérée comme satisfaisante par mon gouvernement. Elle renforce les pouvoirs du Secrétaire général; elle donne un ferme appui au gouvernement central et porte un coup sévère à toutes les activités sécessionnistes. Je pense ici à ce qui constitue notre préoccupation majeure et à ce que nous considérons comme le seul problème sur lequel les Nations Unies doivent concentrer leurs efforts pour le moment, à savoir la sécession du Katanga.

135. Certes, aucune résolution du Conseil de sécurité ne saurait être parfaite en raison des réalités de la situation au sein du Conseil et en dehors du Conseil. Il est naturel, par conséquent, que cette résolution soit un compromis. Il se peut qu'elle ne plaise pas à tout le monde. Il se peut qu'elle ait des lacunes, mais nous avons été très heureux d'entendre la déclaration du Secrétaire général qui, à notre avis, comble bien des lacunes et contient la promesse d'une action résolue de la part de l'Organisation des Nations Unies, conformément au mandat donné par le Conseil de sécurité.

136. Cette résolution nous semble porter un coup bien dirigé, sévère, mais, je dois le dire, bien tardif, aux actes de sécession et de guerre contre l'Organisation des Nations Unies.

137. L'esprit qui a régné au cours des débats a été, si je peux m'exprimer ainsi, de bon augure en ce sens que nous avons eu l'impression qu'en dépit de tout ce qui a pu se produire dans le passé les membres du Conseil et, d'une manière générale, les Membres de l'Organisation des Nations Unies sont conscients des dangers que comporte la situation actuelle et feront tout ce qui est en leur pouvoir pour aider l'Organisation conformément à la lettre et aussi à l'esprit de nos décisions. Nous espérons qu'un nouveau chapitre va s'ouvrir pour le Congo et pour les Nations Unies. Nous espérons que, grâce à une mise en œuvre appropriée de ces résolutions et grâce à une direction ferme que le Secrétaire général nous a

of the Congo and for the success of the United Nations operation.

138. We, on our part, pledge our continued support of and co-operation with the Secretary-General, the United Nations, the Security Council and the Security Council resolutions.

139. The PRESIDENT (translated from Russian): If no other representative wishes to speak, I shall speak briefly in my capacity as representative of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS.

140. The Security Council has discussed, over a lengthy period, the question raised by three States concerning the dangerous trend of developments in the Congo due to the actions of separatists and colonizers in Katanga against the Central Government and against the United Nations. This was the angle from which the present item was viewed throughout the discussion. In the course of the meetings devoted to this item, the disposition of forces within the Security Council and, as regards States involved in the settlement of the Congo problem, outside it, has become completely clear.

141. The Soviet delegation has repeatedly stated its view both of the Congolese problem as a whole and of the latest developments in the Congo, particularly in respect to Katanga. The latest statement by the Soviet Mission, issued yesterday, gives a fairly detailed assessment of the situation which arose yesterday in the Security Council in the preparatory phase of the resolution's adoption. It can be said that the assessment we made in our statement has been fully justified by today's voting. In our statement, we wrote:

"Belgium, England and France, however, came out against the basic provisions of the Afro-Asian draft resolution. The United States of America, while supposedly supporting a number of the resolution's provisions, at the same time showed no readiness to vote for the resolution as a whole, even though the resolution was assured of the necessary majority in the Council if the United States delegation adopted a favourable attitude towards it."

142. The votes cast today by the representatives of the United Kingdom and France fully support our assessment, and the United States representative's statement that he voted for the resolution with reluctance also confirms our evaluation of the United States position.

143. The essence of the question as posed by the countries which submitted the item to the Security Council, and as discussed in the debate itself, was quite vividly demonstrated in our various meetings. Most of the Council's members, and of the African and Asian non-members who spoke in the Council, stated that the paramount requirement was to eliminate the centre of foreign intervention in Katanga and to put down the attempt to separate Katanga from the Congo. The representative of Ethiopia was quite right, therefore, when he told us just now that the main task, as he saw it, was to maintain Congolese unity and to ensure the return of Katanga to the Congo. This is the heart of the problem and it was at this that the three-Power draft resolution was aimed, notwithstanding the attempts made to turn it in another direction.

144. Thanks to the firm position taken by the Soviet Union, these attempts did not succeed, although of

promise dans sa déclaration, grâce enfin à son ferme propos de prendre la situation en main, une ère nouvelle va commencer pour le peuple du Congo et pour le succès de l'opération des Nations Unies.

138. Quant à nous, nous prenons l'engagement de continuer à apporter notre appui et notre concours au Secrétaire général, à l'Organisation des Nations Unies, au Conseil de sécurité et aux résolutions du Conseil.

139. Le PRESIDENT (traduit du russe): Si personne d'autre ne demande la parole, je dirai quelques mots en qualité de représentant de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES.

140. Le Conseil de sécurité a examiné longuement, sur l'initiative de trois Etats, la dangereuse évolution des événements au Congo due aux interventions des séparatistes et des colonialistes qui, au Katanga, se dressent contre le gouvernement central et contre les Nations Unies. Tout le débat a porté là-dessus. Au cours des séances consacrées à la question, les Etats intéressés à la solution du problème du Congo ont pris position, tant au Conseil qu'en dehors du Conseil.

141. La délégation soviétique a maintes fois exprimé son opinion aussi bien sur l'ensemble du problème congolais que sur les derniers événements, notamment sur la question du Katanga. Dans sa dernière déclaration, publiée hier, elle a fait une analyse assez détaillée de la situation telle qu'elle se présentait au Conseil de sécurité à la veille du vote sur le projet de résolution. On peut dire que le vote qui a eu lieu aujourd'hui justifie pleinement cette analyse. Nous écrivions:

"Cependant, la Belgique, le Royaume-Uni et la France se sont prononcés contre les principales dispositions du projet de résolution des pays africaino-asiatiques. Les Etats-Unis d'Amérique, tout en paraissant appuyer certaines dispositions de ce texte, ne se montraient pas disposés à voter pour l'ensemble du projet. Celui-ci obtiendrait pourtant la majorité requise si la délégation des Etats-Unis votait pour."

142. La façon dont les représentants du Royaume-Uni et de la France ont voté aujourd'hui a pleinement confirmé cette conclusion. Le représentant des Etats-Unis l'a confirmée lui aussi lorsqu'il a dit qu'il votait à contrecœur pour ce projet.

143. Le débat a permis de dégager nettement le fond du problème, tel que l'avaient présenté les pays qui en ont saisi le Conseil. La plupart des membres du Conseil et des pays africaino-asiatiques non membres qui ont participé au débat ont déclaré que l'essentiel était de supprimer le foyer d'intervention étrangère au Katanga et de mettre fin aux tentatives visant à séparer le Katanga du Congo. C'est donc à juste titre que le représentant de l'Ethiopie vient de nous dire qu'il faut avant tout, selon lui, maintenir l'unité du Congo et lui restituer le Katanga. Tel est le fond du problème, et c'est à cela que tendait le projet de résolution des trois puissances, mais on a voulu modifier ce texte pour lui donner une autre orientation.

144. Grâce à la fermeté de la position soviétique, ces tentatives ont échoué. Le représentant du Royaume-

course the United Kingdom representative was quite wrong when he stated today that the Soviet Union believed it must veto anything which did not suit its views. That is completely incorrect, for the resolution as a whole obviously does not reflect the Soviet Union's position on a number of points, important points even, relating to Katanga. We nevertheless found it possible to support the text, because it met the main requirement: that is, it directed the entire United Nations machinery and the United Nations forces towards a solution of the problem of eliminating the centre of foreign intervention in Katanga. That is why we voted for this text. We vetoed those amendments which represented a diversion from the main task of the problem's solution; we certainly did not veto everything that failed to meet our views.

145. Had we submitted our own draft resolution, it obviously would not have been the same as that submitted by our three distinguished colleagues. But I repeat that we regarded the three-Power text as acceptable because it met the main requirement by which we were confronted.

146. The adoption of the resolution is, however, only the beginning. The important thing now is to put it into effect, and in the present circumstances this will be no easy task. All members of the Council will recall that, when the resolution of 21 February 1961 was adopted, we made a detailed statement [942nd meeting] in which we pointed out that even that resolution, which we regarded as inadequate and for which we could not vote because we considered many paragraphs to be improperly formulated—we did not, however, vote against it—even that resolution could be carried out only if those responsible for its implementation had the genuine intention, from beginning to end, to give real effect to the resolution's basic provisions. But as we have seen, eight months after that resolution's adoption its main provisions are still not implemented.

147. Why is this so? First, because their implementation was vigorously opposed by the colonial forces both within the Congo and outside it, in States surrounding the Congo; and secondly, because the machinery used to implement the resolution did not act in full accordance with the resolution, and when it did begin to act more or less in line with the resolution's basic provisions, it was prevented from carrying those provisions out.

148. Prevented by whom? By the resolution's opponents, by the colonial forces which resisted the expulsion of colonialist elements from Katanga. Hence, the implementation of the resolution adopted at this meeting of the Council—a resolution which is more decisive on the question of expelling the colonialist forces and mercenaries from Katanga, and in that sense vests greater authority in the Acting Secretary-General and in the United Nations troops—will encounter no less difficulty and will face the resistance of those forces which do not like the resolution as a document, let alone as a reality. These forces will offer resistance, and this must be borne in mind. They will obstruct the implementation of the main clauses of this resolution, especially where it would directly affect the foreign agents and foreign mercenaries—those forces which have established themselves in Katanga and are trying to sever Katanga from the Congo as a whole.

149. What is more, the Acting Secretary-General has been left a poor legacy indeed, and it must be said that

Uni a cependant eu tort de déclarer aujourd'hui que l'Union soviétique estimait devoir mettre son veto à toute disposition qui ne correspondait pas à son point de vue. C'est absolument faux, car, sur plusieurs points même importants concernant le Katanga lui-même, le projet de résolution ne reflétait manifestement pas la position soviétique. Mais nous jugions possible d'appuyer ce texte parce que l'essentiel y était; il attirait l'attention de tous les organes de l'ONU et de la Force des Nations Unies sur la nécessité de liquider le foyer d'intervention étrangère au Katanga. C'est pour cela que nous avons voté pour ce projet de résolution, et nous avons opposé notre veto aux dispositions qui nous écartaient de cette direction principale et non à tout ce qui ne correspondait pas à notre position.

145. Si nous avons présenté notre propre projet de résolution, il aurait sans aucun doute été différent de celui des trois puissances. Mais, je le répète, nous avons estimé que ce texte était acceptable parce qu'il répondait à la tâche principale qui nous incombe en ce moment.

146. Toutefois, l'adoption d'une résolution n'est qu'un début. L'essentiel maintenant est de l'appliquer, ce qui n'est pas facile dans les circonstances actuelles. Tous les membres du Conseil se souviendront de l'exposé détaillé que nous avons fait lors de l'adoption de la résolution du 21 février 1961 [942ème séance]: nous avons dit que ce texte, qui nous semblait insuffisant et pour lequel nous n'avions pas pu voter parce que de nombreuses dispositions y étaient mal rédigées à notre avis — pourtant, nous n'avons pas voté contre — pouvait quand même être appliqué à condition que ceux qui l'appliqueraient aient vraiment l'intention d'en exécuter intégralement les principales dispositions. Mais l'expérience a montré que, huit mois après l'adoption de cette résolution, ses principales dispositions n'étaient toujours pas exécutées.

147. Pourquoi? Tout d'abord, parce que la mise en œuvre de ces dispositions s'est heurtée à la ferme opposition des forces colonialistes, tant au Congo que dans les Etats voisins, et aussi parce que le mécanisme chargé d'appliquer la résolution ne s'y est pas strictement conformé. Lorsqu'il s'est rapproché quelque peu de l'esprit même des dispositions essentielles de la résolution, on l'a empêché d'exécuter ces dispositions.

148. Qui l'en a empêché? Les adversaires de la résolution, les forces colonialistes qui ne voulaient pas être expulsées du Katanga. C'est pourquoi l'application de la résolution qui vient d'être adoptée — et qui demande plus énergiquement l'expulsion des forces colonialistes et des mercenaires du Katanga, conférant ainsi des pouvoirs plus étendus au Secrétaire général par intérim et à la Force des Nations Unies — se heurtera à des difficultés tout aussi grandes, notamment à l'opposition des forces qui ne trouvent pas à leur goût la résolution elle-même, sans parler de sa mise en œuvre. Ces forces résisteront, et il faudra en tenir compte. Elles entraveront l'application des principales dispositions de la résolution, surtout lorsqu'il s'agira des agents et mercenaires étrangers, qui se sont retranchés au Katanga et qui séparent cette région du reste du Congo.

149. D'autre part, le Secrétaire général par intérim a fait un lourd héritage; il lui faudra, constatons-le,

a good deal of firmness, energy and consistency will be needed to remedy the mistakes made in the past. To our satisfaction, these mistakes have been acknowledged by the Acting Secretary-General, who has told us here that he intends to correct them. This means that certain efforts on his part will be required, and we must give him our full support in this endeavour. At the same time, the Acting Secretary-General faces a difficult problem not only because he will meet with resistance from the colonialist forces, but also because the United Nations machinery set up in the Congo is, to our profound regret, one-sided. It has been given a definite bias. It is a structure of a predetermined character. We do not find in it the representatives of the different groups of States which take part in the United Nations and in the adoption of decisions, including decisions of the Security Council. And this raises certain difficulties. Yet this obstacle too must be surmounted.

150. We express the hope that in this matter also, the Acting Secretary-General will display the necessary firmness and initiative and will not hesitate to replace any officials who do not perform the duties for which they were sent to the Congo, or who perform those duties one-sidedly.

151. Lastly, it seems to me that the main task which now confronts the Acting Secretary-General and the United Nations Command is that of scrupulously and consistently implementing the specific provisions of the newly adopted resolution and of refraining from interpreting them in some particular way of their own. They must act in accordance with the decision as adopted, and not with any of the proposals that have not been adopted.

152. If the Acting Secretary-General and United Nations Command act in precise conformity with the adopted provision of the resolution, they will ensure the success of the entire undertaking. If they depart from the letter of the adopted resolution and interpret it in the spirit of statements by individual representatives who made proposals that have not been adopted, this may lead to unfortunate results. Unhappily, the experience of sixteen months of work in the Congo indicates that these results are unfortunate for the United Nations as a whole, and this was largely because the former Secretary-General interpreted all Security Council decisions in his own way and did not at all times act in keeping with these decisions. That is our view of the matter.

153. We hope that the Acting Secretary-General will carefully consider the specific ways and means of implementing the newly adopted resolution and will act in conformity with it, and that in considering all major issues he will consult all the principal advisers about whom he spoke at the time of his appointment.

154. These are the considerations I have thought it essential to voice in connexion with the adoption of the present resolution.

155. I call upon the representative of the United Kingdom on a point of order.

156. Sir PATRICK DEAN (United Kingdom): Mr. President, may I suggest, in view of the lateness of the hour and the comparative length of the statement which you have just given to us, that we might forgo the English consecutive interpretation.

beaucoup de fermeté, d'énergie et de constance pour effacer les erreurs du passé. A notre grande satisfaction, il a reconnu ces erreurs et nous a déclaré ici même qu'il avait l'intention d'y remédier. Il devra donc faire un effort, et nous devons lui apporter tout notre appui. Si la tâche du Secrétaire général par intérim est difficile, ce n'est pas seulement parce qu'il se heurtera à l'opposition des forces colonialistes, mais aussi parce que, à notre profond regret, la structure du personnel des Nations Unies au Congo est unilatérale. Ce personnel a une orientation particulière, un caractère particulier. On n'y trouve pas de représentants de divers groupes d'Etats qui font partie de l'ONU et qui participent à l'adoption des décisions, notamment au Conseil de sécurité. Il en résulte des difficultés, mais il faudra bien les surmonter elles aussi.

150. Nous exprimons l'espoir que le Secrétaire général par intérim fera preuve là aussi de la fermeté voulue, prendra des initiatives et qu'il n'hésitera pas à remplacer certains fonctionnaires qui ne s'acquittent pas des tâches pour lesquelles ils ont été envoyés au Congo ou qui les exécutent partialement.

151. Je crois que, désormais, il incombe surtout au Secrétaire général par intérim et au Commandement de la Force des Nations Unies d'appliquer scrupuleusement et méthodiquement les dispositions concrètes de la résolution qui vient d'être adoptée, sans chercher à les interpréter à leur manière. Ils doivent se conformer à la décision prise et non à des ébauches de décisions qui n'ont pas été prises.

152. Si le Secrétaire général par intérim et le Commandement de la Force des Nations Unies s'en tiennent strictement aux dispositions de la résolution telles qu'elles ont été adoptées, le succès sera garanti. S'ils s'écartent de la teneur exacte de la résolution adoptée, s'ils l'interprètent dans le sens de telle ou telle déclaration de représentants qui ont fait des propositions qui n'ont pas été retenues, nous risquons d'aboutir à de tristes résultats. Malheureusement, l'expérience des 16 derniers mois au Congo montre que, si ces résultats sont regrettables pour l'Organisation des Nations Unies, c'est surtout parce que l'ancien Secrétaire général a interprété à sa manière toutes les décisions du Conseil de sécurité et ne s'est pas toujours conformé à ces décisions. Tel est notre point de vue.

153. Nous espérons que le Secrétaire général par intérim examinera avec soin la façon d'appliquer la résolution adoptée et agira conformément à ses dispositions, en faisant appel pour toutes les questions importantes à tous les principaux conseillers qu'il a mentionnés lors de sa nomination.

154. Telles sont les observations que j'ai cru devoir faire après l'adoption de cette résolution.

155. La parole est au représentant du Royaume-Uni pour une motion d'ordre.

156. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Je voudrais suggérer, Monsieur le Président, étant donné qu'il est tard et que vous venez de faire une déclaration relativement longue, que nous renoncions à l'interprétation consécutive en anglais.

157. Mr. BERARD (France) (translated from French): I am afraid my colleagues will be sorry not to hear the French interpretation of the long speech you have just given, Mr. President; yet I take the initiative in proposing that we should forgo this interpretation. I hope my colleagues will not object.

158. The PRESIDENT (translated from Russian): If there are no objections from members of the Council, and if this is not to be regarded as a precedent for the future, I think we may agree to the suggestion in order to save time.

It was so decided.

159. The PRESIDENT (translated from Russian): If there are no other speakers, we shall regard our agenda as completed and shall close the meeting.

The meeting rose at 7.25 p.m.

157. M. BERARD (France): Je crains que mes collègues n'aient beaucoup de peine de ne pas entendre l'interprétation en français du long discours que vous venez de prononcer, Monsieur le Président; néanmoins je prends cette initiative et je propose de renoncer à cette interprétation. J'espère que mes collègues ne m'en voudront pas.

158. Le PRESIDENT (traduit du russe): Si les membres du Conseil n'y voient pas d'objection et si cela ne doit pas être considéré comme un précédent pour l'avenir, nous pouvons accepter ces propositions pour gagner du temps.

Il en est ainsi décidé.

159. Le PRESIDENT (traduit du russe): Puisque personne ne désire plus prendre la parole, je considère que l'ordre du jour est épuisé et je vais lever la séance.

La séance est levée à 19 h 25.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAÏN
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.

ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.

GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.,
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAİK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

**UNITED ARAB REPUBLIC/
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:**
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

CAMBODIA/CAMBODGE:
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.

CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.

CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
& New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY
Madras.

INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD.
Lahore.
THOMAS & THOMAS
Karachi.

PHILIPPINES: ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.

SINGAPORE/SINGAPOUR:
THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

THAILAND/THAÏLANDE: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY
Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK/DANEMARK:
EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

FINLAND/FINLANDE:
AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V*).

**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D')):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GREECE/GRÈCE:
LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

ICELAND/ISLANDE:
BOKAVERZLUN SIGFÚSR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

IRELAND/IRLANDE: STATIONERY OFFICE
Dublin.

ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
& Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

LUXEMBOURG: LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-
SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NORWAY/NORVÈGE:
JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.

SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZE'S
KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A.
Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT
Kirchgasse 17, Zürich 1.

TURKEY/TURQUIE:
LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZH DUNARODNAYA
KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS
Casilla 205, Santiago.

COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

ECUADOR/ÉQUATEUR:
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

GUATEMALA: SOCIEDAD ECONOMICA-
FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, Sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A. Casilla 1417, Lima.

URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/OCÉANIE

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C.1.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
UNITED NATIONS ASSOCIATION OF
NEW ZEALAND, C. P. O. 1011, Wellington.

[62B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).